



LUNDI 2 AOÛT 1993

No 35419 - 113^e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie

Accalmie

Les combats entre l'armée bosniaque, à majorité musulmane, et les forces croates en Bosnie centrale ont baissé en intensité hier, après une offensive d'envergure de l'armée samedi, a-t-on appris de source militaire indépendante dans la région. Pendant ce temps à Genève, les délégations des trois parties en conflit en Bosnie poursuivaient leurs négociations sur le découpage de cette ex-république yougoslave.

Page 2

Tunnel du Simplon

Violente collision

Une collision ferroviaire au sud du tunnel du Simplon, sur la ligne Brigue-Domodossola, a causé samedi matin la mort d'un passager sicilien. Une cinquantaine d'autres passagers ont été blessés, mais seuls deux Italiens étaient encore hospitalisés hier à Domodossola. Une enquête a été ouverte pour déterminer les circonstances de l'accident.

Page 4

1^{er} Août aux Verrières

Un coup de maître

Coup de maître pour les Verrisans. Ils ont offert au pays une belle image de leur localité, comme de l'ensemble du Val-de-Travers. La Fête nationale du 1^{er} Août restera longtemps gravée dans les mémoires.

Page 11

VAC
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

Le roi Baudouin 1^{er} meurt d'une crise cardiaque, le prince Albert lui succède

Les Belges en deuil

Le roi Baudouin de Belgique a succombé samedi soir à une crise cardiaque pendant ses vacances en Espagne. Le roi des Belges et la reine Fabiola n'ayant pas de descendance, le prince Albert, frère du roi Baudouin, a été désigné hier pour lui succéder. De nombreuses personnalités ont exprimé leur tristesse à l'annonce du décès du monarque.

Le prince Albert, accompagné du premier ministre Jean-Luc Dehaene et du ministre de la Justice Melchior Wathelet, est arrivé hier à Motril, où le roi des Belges est décédé. Deux appareils des forces armées belges avaient auparavant atterri sur l'aéroport pour assurer le transfert de la dépouille de Baudouin 1^{er} en Belgique.

Le souverain, âgé de 63 ans, s'est senti indisposé alors qu'il était en compagnie de la reine Fabiola. Alerté, un médecin espagnol de Motril s'est immédiatement rendu auprès de lui. Le roi Baudouin, dont la santé était fragile à la suite d'une opération du cœur en mars 1992, a succombé à une crise cardiaque malgré les soins prodigués par le médecin.

Le prince Albert de Liège, 59 ans, frère du roi Baudouin, sera appelé à succéder au souverain défunt, a annoncé le premier ministre de Belgique, Jean-Luc Dehaene. Dans une déclaration télévisée, le chef du gouvernement a rappelé que dans son discours prononcé le 21 juillet à l'occasion de la Fête nationale, et devenu «son testament politique», le roi Baudouin avait fait appel au «civisme fédéral des Belges».

«Le plus bel hommage que nous puissions rendre au roi est de faire vivre ce civisme fédéral» a ajouté le premier ministre qui a poursuivi: «Dans cette perspective, nous devons nous regrouper autour de son successeur constitutionnel, le prince Albert qui est appelé à poursuivre son œuvre dans un esprit de continuité».

ANNONCE «SURPRENANTE»

Le commentateur de la télévision belge francophone a qualifié cette annonce de «surprenante». Depuis plusieurs mois, le prince Philippe, 33 ans, fils du prince Albert de Liège et neveu du défunt souverain était généralement considéré comme le successeur présumé de Baudouin 1^{er}.

Ces derniers mois, le roi Baudouin avait multiplié les efforts pour associer le prince Philippe à ses activités et le préparer au «métier de roi». On a pu voir le prince accompagner le souverain à de nombreuses reprises

dans ses activités. Le prince Philippe a aussi multiplié ses visites dans toutes les régions du royaume afin de se faire mieux connaître de la population.

TRISTESSE ET ÉMOTION

La Belgique était en état de choc après l'annonce de la mort du roi Baudouin. Pris de stupeur par la nouvelle, les Belges pleurent leur souverain, symbole de l'unité du pays. Dans la matinée, des Bruxellois ont commencé à se rassembler face au Palais royal. En pleurs, certains ont expliqué qu'ils souhaitaient ainsi rendre un dernier hommage à Baudouin 1^{er}.

De très nombreuses personnalités ont exprimé leur tristesse. Le roi Juan Carlos d'Espagne et la reine Sophie, immédiatement avisés à Palma de Majorque du décès du monarque belge, ont adressé leurs condoléances à la reine Fabiola, d'origine espagnole. Le président François Mitterrand, le pape Jean Paul II et de nombreuses autres personnalités ont rendu hommage au roi des Belges.

Le président de la Confédération Adolf Ogi a également exprimé sa tristesse dans un télégramme de condoléances à la reine Fabiola. «C'est avec une profonde tristesse que le gouvernement et le peuple suisse s'associent au deuil douloureux qui vient de frapper votre majesté ainsi que la famille royale», écrit M. Ogi. (ats, afp, reuter)



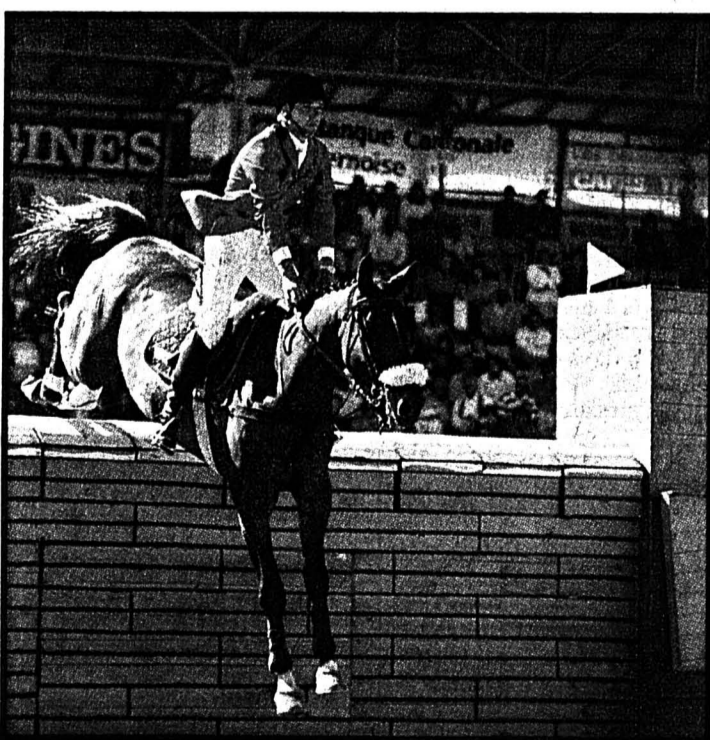
Le roi Baudouin

Le souverain des Belges est décédé d'une crise cardiaque. Il régnait depuis 1951.

(Keystone)

Hippisme - CHNT: Föh et Mändli triomphent

Sans grand panache



Urs Föh sur «Lexter»

Cette paire s'est adjugé la Puissance aux Reussilles.

(Henry)

● Lire en page 5

OPINION

Quelle Suisse pour demain?

En ce lendemain de 1^{er} Août, la Suisse se trouve plus que jamais à la croisée des chemins. La vieille dame, du haut de ses sept siècles, contemple toujours avec le même scepticisme poli la construction plus ou moins cahotique du continent. Elle, qui s'est frottée l'année du 700^e aux griseries de l'utopie, est lourdement retombée sur le plancher des vaches. Confrontée aux rigueurs de la crise, elle s'est frileusement repliée sur elle-même, en attendant que des jours meilleurs viennent rallumer la flamme des grandes espérances évanouies.

A quoi donc sert la Fête nationale, sinon à prendre date. Cette halte dans le cours de l'année, mieux que des bilans chiffrés ou des envolées ronflantes, permet de prendre le pouls du pays. Un pays qui ne manque pas de susciter de réelles inquiétudes, sérieusement ballotté par la récession, la crise, le chômage. Un pays qui a surtout perdu tout projet depuis le 6 décembre de funeste mémoire; qui vit cahin-caha, essayant quelques recettes qui ne se révèlent à l'usage que de piètres expédients.

On l'a peut-être oublié dans la classe politique comme chez le simple citoyen: un pays qui ne rêve plus, qui ne bâtit plus de projets, qui n'imagine plus d'utopies, ce pays-là est en train de déperir. Or, plus que jamais, nous avons besoin de projeter notre futur, plus incertain par la suite de notre isolement délibéré, mais aussi par les convulsions qui agitent l'Europe orientale, les marches asiatiques de la Russie, le Proche-Orient, sans parler des autres foyers de guerre.

Le plus grand péril que court actuellement la petite Suisse au cœur de la tourmente européenne, c'est qu'elle n'a plus de pilote au gouvernail et que cet esquif dérive au gré des courants. Chacun tire à hue et à dia, tout en préconisant sa médecine miraculeuse, mais sans avoir le courage de se déclarer charlatan.

On entonne les airs de la «revitalisation» ou de la «déréglementation» sur tous les tons, comme s'il s'agissait d'une potion magique. Pourtant, on sait bien que la Suisse, pas plus que les autres pays, n'est en mesure de résoudre les problèmes économiques de cette fin de siècle, car ils posent de tels défis qu'ils supposent des remises en cause fondamentales de nos modes de vie et de nos systèmes industriels.

Il faut avoir l'humilité de reconnaître à l'heure actuelle qu'il n'y a pas de panacée prête à l'emploi pour sauver notre pays, pas plus que la planète, du chômage, de la crise et de l'appauvrissement général. La seule chose que l'on sache, c'est qu'il faudra apprendre à vivre autrement, à retrouver les valeurs fondamentales qui ont présidé à la naissance de la Confédération, à savoir le partage, l'entraide et la solidarité.

Quelques mots tout simples, mais qui ont diablement plus de vigueur que les égoïsmes qui n'ont que trop contaminé les esprits et les institutions. C'est par là qu'il faudra commencer. La tâche ne sera pas aisée, mais vaut la peine d'être entreprise. Un peu comme une nouvelle page blanche...

Blaise NUSSBAUM



Nous informons notre clientèle, ainsi que les automobilistes en général, que nos services:

- ventes
- réparations
- carrosserie
- magasin

restent **OUVERTS** chez **TOYOTA** pendant les vacances

Centre de vente **TOYOTA**
Av. Léopold-Robert 117
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 64 44

132-12003

Conflit bosniaque: les négociations de Genève se poursuivent

Sur le terrain, la guerre

A Genève, les discussions sur la partition de la Bosnie se sont poursuivies hier. Les Serbes se sont dits prêts à faire des concessions. De son côté, le gouvernement croate a fait savoir que les forces serbes de la Krajina, en Croatie, avaient entrepris le bombardement du pont de Maslenica ainsi que d'un aéroport. En Bosnie, les trois parties se sont violemment affrontées, malgré le cessez-le-feu décidé vendredi.

Les Serbes de Bosnie, qui contrôlent actuellement 72% du territoire bosniaque, accepteraient de réduire leurs demandes à 50%, indique-t-on dans les milieux de la conférence de Genève. Ils ont cédé sur les enclaves de l'est et seraient prêts à permettre une liaison territoriale entre l'enclave de Gorazde et la capitale Sarajevo, ce qui était l'une des revendications du président Izetbegovic. L'autre moitié de la Bosnie irait pour 29% aux Musulmans et 21% aux

Croates, indique-t-on de même source.

Les concessions serbes n'empêcheront pas la réunion aujourd'hui à Bruxelles, du Conseil de l'OTAN. Les Etats-Unis y présenteront un plan d'intervention en Bosnie. Selon le «Washington Post», le plan de frappe américain vise les forces serbes «bombardant Sarajevo ou contribuant à son étranglement général». Le plan américain prévoit le déploiement de troupes américaines supplémentaires dans la région, écrit le quotidien.

De son côté, le gouvernement croate a fait savoir que les rebelles serbes de l'enclave de la Krajina (autoproclamée par les indépendantistes serbes de Croatie) avaient entrepris le bombardement du pont de Maslenica ainsi que d'un aéroport, situés sur la côte dalmate. Les obus ont commencé à tomber 16 heures après l'expiration d'un ultimatum fixé par les Serbes aux Croates pour les amener à se retirer de ce secteur et en transmettre le contrôle aux Nations Unies, conformément à un accord signé le 16 juillet.

A travers la Bosnie, blindés, artilleries et infanteries des trois camps s'affrontaient toujours. Les radios ont signalé des combats à l'intérieur d'un vaste



Manifestation bosniaque à Genève

«Nous n'avons pas de pétrole pour acheter notre liberté.» (Keystone)

triangle allant de Zvornik (à l'est de Sarajevo, sur la frontière serbo-bosniaque) à Doboj (100 km au nord) et à Gornji Vakuf (en Bosnie centrale). (ats, afp, reuter)

Le SME à l'aube de l'ouverture des marchés asiatiques

Les Douze veulent trouver une solution

Les chefs des Finances des pays membres de la Communauté européenne (CE) ont passé un week-end agité. Ils ont multiplié les discussions informelles et réunions officielles afin de trouver une solution à la crise du Système monétaire européen (SME) avant l'ouverture, tôt ce matin, des marchés asiatiques. La discrétion était de rigueur. Les rares informations sur ces discussions ont mis à jour des divergences entre Bonn et Paris.

Ministres des Finances et gouverneurs des banques centrales de la CE se sont réunis di-

manche à Bruxelles au chevet du SME. Avant le début de la réunion, ils ont souligné que toutes les solutions seraient envisagées pour protéger le SME de nouvelles attaques des spéculateurs aujourd'hui.

Cette rencontre convoquée à la demande de l'Allemagne a été précédée de contacts «très étroits» entre Bonn et Paris, a indiqué dimanche le porte-parole du ministère allemand des Finances.

La France et l'Allemagne ont toutefois constaté de vives divergences lors des travaux prépara-

toires à cette réunion réalisés samedi au sein du Comité monétaire européen, a-t-on appris dans les milieux monétaires.

Paris reproche à Bonn de ne pas avoir agi avec suffisamment de vigueur pour abaisser ses taux d'intérêt. Ces derniers sont considérés comme des goulets d'étranglement pour la reprise économique française.

SPÉCULATION

Les marchés des changes considèrent en effet que les objectifs des politiques économiques de l'Allemagne et de ses partenaires sont aujourd'hui di-

vergens. En raison de la réunification, Bonn doit combattre l'inflation par une politique de taux d'intérêt élevés. Ses partenaires, notamment la France, ont besoin d'une baisse des taux pour relancer leurs économies.

Les autorités françaises ont réaffirmé à plusieurs reprises ce week-end qu'il n'était ni question de dévaluer le franc, ni de suspendre sa participation au SME. «La France ne se laissera rien imposer», a déclaré samedi le premier ministre Edouard Balladur, partisan d'une monnaie forte.

(ats, afp, reuter)

Session extraordinaire du Parlement russe

Khasboulatov déçu

Rouslan Khasboulatov comptait probablement sur une plus grande mobilisation des députés. Sur fond de polémique, provoquée par le retrait chaotique des anciens roubles, le président du Parlement russe avait rappelé les députés à Moscou samedi pour une session extraordinaire. Mais ils étaient moins d'une centaine dans la salle et Rouslan Khasboulatov a critiqué le «manque de sérieux» des absents.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

Le moment n'était donc guère propice aux grandes attaques contre Boris Eltsine et le gouvernement. Ce n'est probablement que partie remise, puisque la session, après une pause de cinq jours, se poursuivra pour une durée illimitée. Officiellement, les députés avaient été convoqués pour ratifier l'extension de l'Etat d'urgence en Ossétie et en Ingouchie, deux républiques autonomes du Caucase du nord.

En fait, tous les «sujets chauds» de l'heure ont été inscrits à l'ordre du jour. Que ce soit la réforme monétaire - le président de la Banque Centrale de Russie devra apporter des «é-

claircissements» ou le limogeage par Boris Eltsine du ministre de la sécurité, Viktor Berannikov. Une modification de la loi sur le gouvernement est prévue, qui donnera au Parlement le dernier mot en matière de nomination et de limogeage à la tête des quatre ministères clés de l'intérieur, de la défense, de la sécurité et des Affaires étrangères.

Le Parlement devrait également tirer parti du tollé provoqué par le cafouillage monétaire. D'autant plus que le gouvernement, profondément divisé sur cette question, apparaît vulnérable. Il devrait d'ailleurs y avoir des remaniements ministériels, si l'on en croit la rumeur. Quant à Boris Eltsine, rentré précipitamment de vacances il y a une semaine, il est resté très discret jusqu'à présent.

Toutes les conditions sont réunies pour une nouvelle empoignade entre les pouvoirs législatifs et exécutifs. Depuis plus d'un an, cette dichotomie à la tête de l'Etat compromet le processus des réformes et freine les investissements étrangers en Russie. Mis «en attente» pour quelques jours, le Parlement devrait prochainement reprendre son offensive contre Boris Eltsine et les réformateurs. P. C.

Trente morts dans un ghetto d'Afrique du Sud

Attaque zouloue

Au moins 30 Noirs ont été tués dans la nuit de samedi à dimanche lors de scènes de saccage commises par environ 200 Zoulous dans la cité noire de Tembisa à 20 km à l'est de Johannesburg.

De nombreux habitants avaient fui l'agglomération hier matin. Les traces des scènes de violence et de saccage étaient encore visibles. Pour le Congrès national africain, selon lequel le

bilan s'élève à au moins 35 morts, ce massacre vise à «déclencher une guerre raciale en Afrique du Sud». Les tueurs veulent stopper «la transition négociée vers une société démocratique et non raciale», estime l'ANC. Pour le gouvernement du président Frederik de Klerk, les violences raciales ne prendront fin que lorsque les dirigeants noirs contrôleront complètement leurs partisans. (ap)

Pérou

La peste frappe

Cinq personnes de la même famille sont mortes de la peste bubonique la semaine dernière à Libes, dans la région de Cajamarca (nord), a indiqué dimanche un porte-parole de la Direction régionale de la Santé. Une vingtaine de personnes ont contracté la maladie dans le district de Nanchoc, dans la même région, et n'ont reçu aucun traitement, le centre de soin local étant fermé faute de personnel, a-t-il ajouté. (ats, afp)

Fermée!

Un homme armé d'un pistolet, le visage recouvert d'un foulard bleu, s'est présenté à 15 h 45 pour attaquer la banque. Il a alors découvert qu'elle était fermée depuis trois quarts d'heure.



Il est resté une seconde devant la porte en regardant à l'intérieur puis a pris ses jambes à son cou», raconte le lieutenant de police Paul Lakenbach au sujet de ce hold-up raté dont la tentative a eu lieu vendredi à East Hartford dans le Connecticut. (ap)

Sud du Liban

Le calme règne

Le calme régnait hier dans le sud du Liban et dans le nord d'Israël. Le respect du cessez-le-feu décrété par l'Etat hébreu a permis le retour des quelque 500.000 Libanais qui avaient fui leurs maisons durant les sept jours de combats. Mais le Hezbollah, mouvement pro-iranien, a affirmé qu'il poursuivra ses opérations dans le sud du Liban contre l'Etat hébreu. L'offensive israélienne a fait quelque 120 morts, en majorité des civils libanais.

Israël avait annoncé samedi qu'il avait mis fin à sept jours d'opérations militaires au Liban. Un cessez-le-feu était entré en vigueur samedi à 17 heures. La décision avait été prise à la suite de contacts intensifs avec les Etats-Unis, après que le Hezbollah, mouvement intégriste pro-iranien, eut annoncé vendredi soir qu'il cesserait le feu si Israël en faisait autant.

En déversant sur le Liban un déluge de feu sans précédent depuis son invasion en 1982, Israël a indiqué que son but était de faire cesser les bombardements sur son territoire mais aussi de désarmer le Hezbollah. L'Etat hébreu a obtenu l'arrêt des tirs de roquettes sur la Galilée, mais le chef du Hezbollah a tenu à souligner que ni la Syrie ni l'Iran ni le Liban n'avaient réclamé le désarmement de sa formation.

Comme pour affirmer sa volonté de poursuivre ses attaques contre Israël dans le sud du Liban, le Hezbollah pro-iranien a mené dans la matinée une attaque contre la milice supplétive de l'Etat hébreu dans la «zone de sécurité», instaurée au sud du Liban par Israël. Aucune victime n'a été signalée. Il s'agit de la première attaque depuis l'entrée en vigueur du cessez-le-feu.

RETOUR

Le retour de la population libanaise a été entamé dès l'annonce du cessez-le-feu samedi. Des villageois à bord de leurs voitures ont repris la route du Liban-Sud et les rues des villes de Tyr et de Nabatiyé étaient animées. Quelque 500.000 personnes avaient fui les zones bombardées et s'étaient réfugiées en majorité à Beyrouth et sa banlieue sud.

La vie revenait également peu à peu à la normale dans le nord d'Israël où la population est sortie des abris, des magasins ont été rouverts et les usines ont repris le travail. Des dizaines de milliers d'Israéliens avaient fui à cause des tirs depuis le Liban.

L'Etat hébreu a commencé à alléger son dispositif militaire dans la «zone de sécurité» qu'il occupe au Liban. Une colonne de chars qui avait pris position dans la plaine de Houla, près de Marjayoun, a rebroussé chemin et a traversé la frontière libano-israélienne. Des unités, qui avaient été dépêchées cette semaine en renfort dans la «zone de sécurité», ont commencé également à rebrousser chemin.

Le rôle joué par la Syrie dans la conclusion du cessez-le-feu a été apprécié à Jérusalem. Le chef de la diplomatie israélienne, Shimon Peres, a estimé que l'arrangement conclu avec l'entremise des Etats-Unis entre Damas, Beyrouth et Jérusalem constitue «une occasion d'ouvrir un nouveau chapitre dans les relations avec la Syrie». (ats, afp, reuter)

2 août 1976 - Le grand cinéaste Fritz Lang (1890-1976) meurt à Los Angeles. Né à Vienne, il découvre le cinéma au cours d'une fugue. Son premier film important fut «Araignées» (1919). Le succès des «Trois lumières» (1922) lui offrit son indépendance. Il tourna la même année «Mabuse le joueur». Les nazis auraient voulu faire de Lang le cinéaste du régime, mais il s'exila en France en 1933, avant de gagner les Etats-Unis où il mena une seconde carrière non négligeable.

BRÈVES

Israël

Expulsion retardée

La Cour suprême israélienne a décidé hier de repousser de dix jours l'expulsion de John Demjanjuk acquitté jeudi au bénéfice du doute, afin de permettre au procureur général de rouvrir éventuellement une enquête sur son passé dans les rangs nazis. Cette décision-surprise est survenue quelques heures avant l'expulsion prévue de Demjanjuk, 73 ans, vers l'Ukraine, son pays natal.

Turquie

Incendie meurtrier

Un incendie de forêt a éclaté sur l'île d'Ikaria au large de la Turquie, faisant 12 morts et trois blessés graves. Cinq personnes ont péri dans leur véhicule dont elles avaient tenté de sortir pour échapper aux flammes. La voiture est allée s'écraser contre un mur.

Sud-est turc

Attaques du PKK

Des séparatistes kurdes ont abattu samedi 20 personnes, dont 17 soldats, dans l'est et le sud-est de la Turquie, ont annoncé dimanche les services de sécurité. Plus de 6500 personnes ont été tuées en Turquie depuis le début en 1984 du soulèvement du Parti des travailleurs du Kurdistan.

Rome

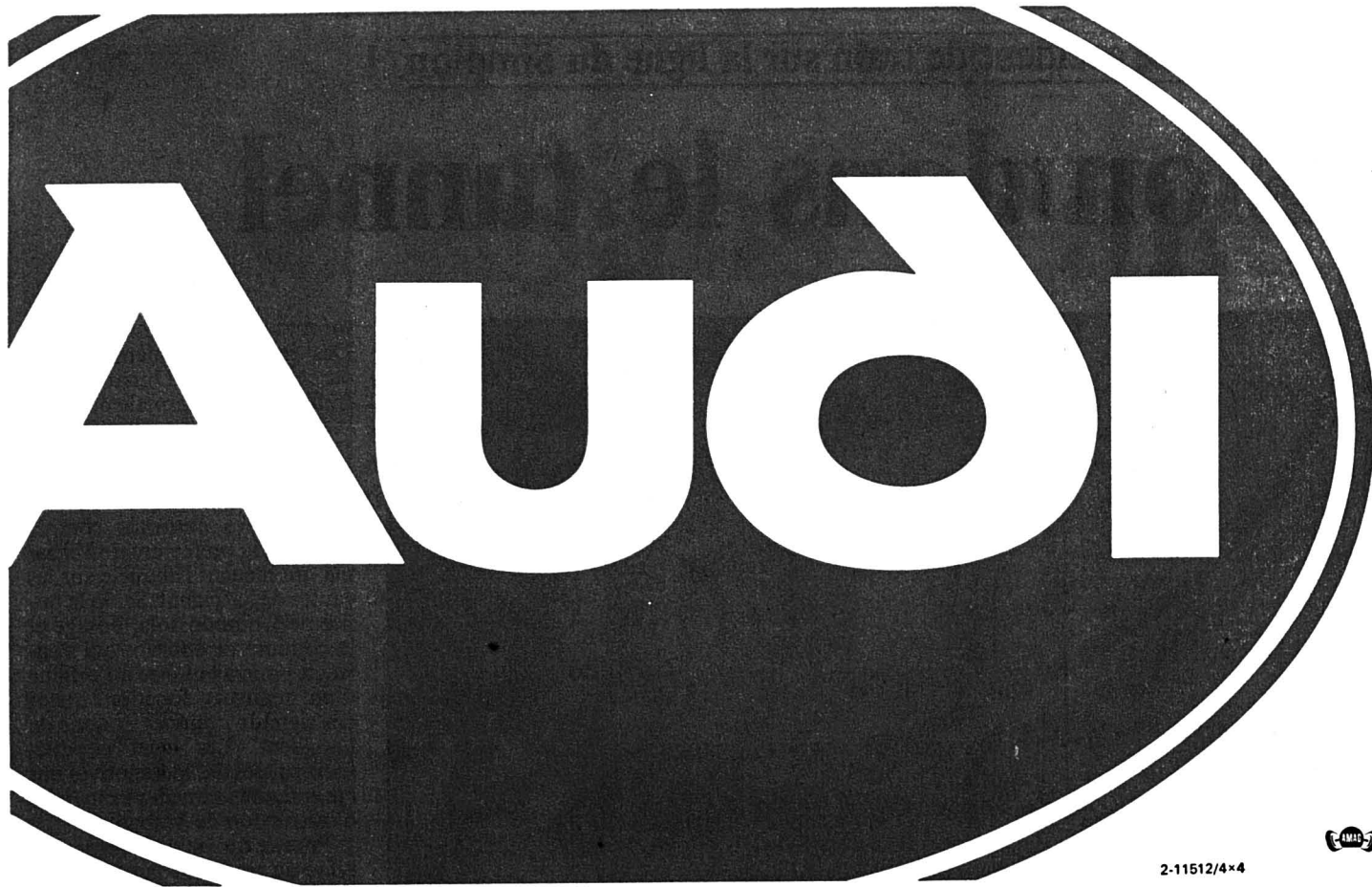
Via Veneto: rue piétonne

Depuis samedi matin et une ordonnance municipale, la «Dolce vita» se savoure à pied: la Via Veneto, la célèbre artère romaine bordée d'hôtels prestigieux et de cafés, est devenue piétonne. Hier, les magasins de la rue étaient ouverts pour fêter l'événement. Romains et touristes se réjouissaient de pouvoir désormais déambuler sur une Via Veneto sans voitures, klaxons et fumées de pots d'échappement.

Népal

Catastrophe aérienne

Au Népal, les sauveteurs ont retrouvé hier les corps des 18 passagers de l'avion qui avait percuté une montagne la veille. Reliant Katmandou à Bharatpur, soit un vol de 30 minutes, l'appareil s'est écrasé alors qu'il effectuait sa descente sur Bharatpur.



Le temps est venu.

AMAG, Importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous diront tous que le moment est bien choisi pour acheter une Audi.

2-11512/4*4

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie
J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
 La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
 Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

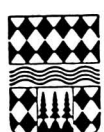
132 12001

LE LOCLE

OFFRES D'EMPLOI

JOSÉ BERENGUER
 Atelier de polissage
 Billodes 22a, Le Locle
 Cherche
polisseur
(préparateur)
 très qualifié

157-14259



VILLE DU LOCLE

Par suite de démission du titulaire et pour compléter l'effectif du Corps de police, le Conseil communal met au concours

UN POSTE D'AGENT

La formation professionnelle aux métiers de la police locale comprend notamment:
 - contrôle de la sécurité, de l'ordre public et de la tranquillité;
 - premiers secours en cas d'incendie;
 - secours routier et service des ambulances;
 - service de circulation.

Si vous êtes de nationalité suisse, âgé de 20 ans révolus, taille 170 cm au moins et incorporé dans l'armée, si vous avez une instruction et une éducation de bon niveau, si vous êtes titulaire d'un CFC ou d'un titre équivalent, si vous jouissez d'une bonne santé, si votre réputation est honorable, si vous êtes sociable et avez le sens des responsabilités,

adressez votre offre manuscrite accompagnée d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et de certificats, à la direction de police, Hôtel-de-Ville 1, 2400 Le Locle, jusqu'au 20 août 1993.

Traitement selon l'échelle communale. Entrée en fonctions: le plus tôt possible ou à convenir.

Pour tout renseignement, contactez le commandant de police, tél. 039 311017 (heures de bureau).

Conseil communal
 175-14003-30/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...
 Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

L'annonce, reflet vivant du marché

VILLE DU LOCLE
 Par suite du prochain départ en retraite du titulaire actuel, le Conseil communal de la Ville du Locle met au concours le poste de
conservateur du Musée d'horlogerie
Exigences:
 - certificat fédéral de capacité ou diplôme reconnu dans les métiers de l'horlogerie;
 - intérêt pour l'horlogerie ancienne;
 - entregent et savoir-faire, bon contact avec le public;
 - disponibilité;
 - connaissances des langues française et allemande (parlé et écrit);
 - connaissances comptables et administratives.
Obligations et traitement: selon statut du personnel communal.
Entrée en fonction: 4 janvier 1994 ou date à convenir.
 Ce poste à 100% est ouvert indifféremment à un homme ou une femme. L'essentiel de la fonction s'exerce au musée (Château des Monts).
 Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. François Mercier, conservateur (☎ 039/31 16 80) alors que les postulations sont à adresser à la Direction des Finances, Hôtel de Ville, 2400 Le Locle, jusqu'au 31 août 1993.
Le Conseil communal

157-14003

Cause santé, à remettre au LOCLE le
CAFÉ CENTRAL
 Affaire exceptionnelle.
 Prix correct.
 Tél. 022 312 07 89.
 18-5802/4/4

BENFINA
 Crédits rapides et sûrs
 ☎ 038/25 37 45
 ou 037/26 82 10
 Ecluse 61
 2000 Neuchâtel
 28-1356

Solution du mot mystère
GRESSIN
Feu: 118

Achète au plus haut prix
Voitures
 Bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance.
Paiement comptant
 ☎ 077/47 61 89
 28-508170

OFFRES D'EMPLOI

PARTNER Job
 107, av. Léopold-Robert
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Pour une entreprise de la région nous recherchons au plus vite un
ÉTANCHEUR
 avec bonne expérience et pouvant travailler de manière indépendante.
 Contactez au plus vite M. Vega pour de plus amples informations.
 132-12995
Tél. 039/23 22 88

LA LUNETTE QUI SOULIGNE VOTRE PERSONNALITÉ
 470-433
Maître opticien diplômé fédéral von gunten
 Av. L.-Robert 23
 ☎ 039/23 50 44
Police-secours: 117

VACANCES - VOYAGES

WITTWER
 VOYAGES-EXCURSIONS
UNE PETITE ESCAPADE EN NOTRE COMPAGNIE...
 7 - 8 août, 2 jours
BOURGOGNE - CÔTE D'OR
 Fr. 275.-
 9 - 12 août, 4 jours
DANUBE - BAVIÈRE SALZKAMMERGUT
 Fr. 730.-
 16 - 18 août, 3 jours
LE TRAIN DES CENTOVALLI
 Bateau sur le lac Majeur Iles Borromées
 Fr. 530.-
 22 - 23 août, 2 jours
FESTIVAL DE BREGENZ
 Fr. 385.-
 Renseignements et inscriptions: auprès de votre agence de voyages ou à Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 ☎ 038/25 82 82

DIVERS

FUST CUISINES BAINS
Pas de rénovation de cuisine/salle de bains sans une offre FUST 100% concrète!
 Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (sans oublier les dimensions). Conseil à domicile sur demande.
Entreprise générale Fust
 Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.
Fust CUISINES/BAINS
 ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO
 Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70
 Bienne, rue Centrale 36 032 23 88 77
 Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
 05-2569-11/4x4

DIVERS

Connaissez-vous les bien-faits du massage? Tél. 039/23 01 49
MASSEUR CERTIFIÉ
 Membre FSM. Tous les jours sur rendez-vous, aussi à domicile
 132-508749

FINANCE

VOULEZ VOUS VOUS ENRICHIR?
 Veuillez me verser Fr.
 Je rembourserai par mois env. Fr.
 Nom
 Prénom Date de naissance
 Rue No
 NP/Domicile
 Signature
 A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:
039 - 23 16 12
Xprocrédit
 Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

C/Im/31/Mo

Un mort et soixante blessés dans un accident de train sur la ligne du Simplon

Collision dans le tunnel

La collision par l'arrière de deux trains internationaux, samedi, sur la rampe sud du Simplon a fait un mort et soixante blessés. L'accident s'est produit dans un tunnel, peu après un orage. Les causes de la collision font l'objet d'une enquête des autorités italiennes. Hier, trois personnes étaient encore hospitalisées.



Rampe sud du tunnel du Simplon

Le «Galilei» a percuté l'«Italia express». Bilan: un mort et soixante blessés. (Keystone-AP)

L'accident s'est produit samedi à 5 h 20 dans le tunnel de Rio Rido, environ 10 km au sud de la frontière suisse. Le train «Galilei» Paris-Florence s'est mis en marche alors que le train qui le précédait, l'«Italia express» Dortmund-Rome se trouvait encore à l'arrêt dans le tunnel. Selon les CFF, le «Galilei» s'était arrêté quelques instants en raison d'une coupure de courant provoquée par l'orage. Selon la police de Domodossola, le «Galilei» ne roulait qu'à faible vitesse lorsqu'il a percuté l'«Italia express» par l'arrière. Ce dernier train, selon les journaux italiens, attendait de repartir devant un signal optique au rouge. Au moment de l'accident arrivait encore du nord un troisième train français. Il a pu être arrêté à temps et mis sur une voie de garage à Varzo, selon un policier. Les suites de la collision ont

été graves. Un émigré sicilien de 48 ans, Nicolo Mule, revenant d'Allemagne chez lui, a été tué. Soixante autres passagers dont un enfant de deux mois ont été blessés. La plupart des blessés ont été comptés dans le train percuté. C'est dans une couchette d'un wagon du premier train, arrêté dans une légère courbe, qu'a été retrouvée la victime tuée.

Selon des témoins, la panique s'est emparée des centaines de voyageurs qui, au moment de l'accident, dormaient. Dispersés dans le tunnel, ils ne se calmèrent qu'avec l'arrivée des premiers sauveteurs. Deux hélicoptères furent amenés pour le transport des blessés. Selon la police, deux Italiens, dont l'un grièvement blessé, et un Hollandais se trouvaient encore hospi-

taisés dimanche. La plupart des blessés sont des émigrants italiens revenant en vacances dans leur pays. Une douzaine de ressortissants allemands, plusieurs Français et Hollandais ainsi que deux Américains ont également été blessés. Le personnel suisse du train est sain et sauf.

La ligne du Simplon a été fermée jusqu'à la soirée et les trains internationaux ont été dé-

tournés par le Saint-Gothard. Des retards considérables ont été enregistrés. Dimanche, le trafic a repris normalement sur la ligne, selon les autorités de Domodossola.

ENQUÊTE

Ce sont les autorités compétentes de la préfecture de Verbania qui mènent l'enquête sur les causes de l'accident. Selon la police de Domodossola, l'orage et la coupure de courant qui s'en suit pourraient être à l'origine d'un mauvais fonctionnement des signaux optiques et donc de l'accident. Les deux conducteurs suisses des locomotives ont été entendus samedi par un juge d'instruction de Verbania.

Pour ce qui est de la responsabilité du trafic sur la rampe sud du Simplon, elle est réglée, selon les CFF, par un accord particulier entre les CFF et les Chemins de fers italiens (FS) et par un traité entre la Suisse et l'Italie.

Les dispositions prévoient notamment que les CFF mettent à disposition le personnel du train et, avec le BLS, endossent la responsabilité des locomotives. Les signaux sont conformes aux normes des CFF. Les installations techniques – voies, caténaires, ballast, installations de signalisation – sont sous la responsabilité des Chemins de fer italiens. La fourniture de courant est cependant de la responsabilité des CFF, selon un porte-parole. Un collaborateur de l'arrondissement ferroviaire 1, de Lausanne, s'est rendu samedi sur les lieux de l'accident pour collaborer à l'enquête. (ap)

2 août 1942 - Dix mille personnes acclament le vainqueur du Tour de Suisse, Ferdi Kubler, au vélodrome d'Oerlikon, à Zurich. Le célèbre journaliste sportif Vico Rigassi se réjouit de ce que la Suisse possède enfin un grand coureur, parfait dans toutes les disciplines du cyclisme, qui s'est révélé aussi habile technicien.

BRÈVES

Presse alémanique Augmentation

Après les hausses récemment annoncées en Suisse romande, deux journaux alémaniques suivent le mouvement et augmentent leur prix au numéro de 20 centimes. Ainsi dès lundi, le «Tages Anzeiger» de Zurich passera à 1,70 fr et le «Blick» à 1,40 fr, ont annoncé les deux quotidiens dans leur édition de samedi.

Santé

Deux hôpitaux honorés

Deux maternités suisses, celle de l'«Hôpital Monney» à Châtel-St-Denis (FR) et celle de l'«Limmattalspital» à Schlieren (ZH) ont été honorées par l'OMS et l'UNICEF pour les efforts déployés dans la promotion de l'allaitement au sein. Les deux organisations onusiennes soutiennent pour la seconde année consécutive une campagne pour l'allaitement durant la première semaine d'août.

Einsiedeln

Pèlerinage tamoul

Des Tamouls venant de toute la Suisse se sont rendus hier en pèlerinage à Einsiedeln (SZ). Ils ont effectué une procession dans la ville et une messe a été dite dans l'église du couvent. Les participants, quelque 500 selon la police, ont prié pour le retour de la paix au Sri Lanka.

Comédie à Vevey

Français primé

«La cavale des fous», du réalisateur français Marco Pico, a reçu la Canne d'or du 13e Festival international du film de comédie de Vevey. L'œuvre montre que la comédie peut se marier avec l'humour noir, le romantisme et la sentimentalité, ont relevé les membres du jury hier, lors de la clôture du festival. Les jurés se sont en outre distingués par une première: ils ont primé un film qui n'était pas encore tourné.

Landsgemeinde à Obwald

Première «solitaire»

La première Landsgemeinde solitaire s'est tenue ce week-end sur l'alpage de l'«Alggi», à Sachseln (OW). Quelque 300 personnes y ont adopté une résolution demandant que la Suisse, dans une ou deux générations, subviene à ses propres besoins en énergie grâce aux énergies renouvelables indigènes.

Le PC-7 et le PC-9 seront considérés comme matériel de guerre

Loi plus sévère en consultation

Les avions Pilatus PC-7 et PC-9 seront considérés comme du matériel de guerre. C'est la principale innovation apportée par la révision de la loi sur le matériel de guerre, loi révisée qui devrait être envoyée en consultation cet automne. Plus restrictive que le texte actuel, la loi révisée devrait servir de contreprojet indirect à l'initiative socialiste contre l'exportation d'armes.

L'exportation de PC-7 et PC-9 dans des territoires «sensibles» est depuis longtemps contestée. La livraison de 60 PC-7 à l'Afrique du Sud et la vente de PC-9 à la Corée du Sud ont fait des vagues. Sur ordre du DMF, PC-7 et PC-9 devront être soumis, dans leur configuration actuelle, à la loi sur le matériel de guerre. C'est ce qu'a déclaré à AP François Godet, chef du service juridique du DMF. La loi, par

conséquent, devra être modifiée.

Cette révision s'est dessinée déjà le printemps dernier lorsque le Conseil fédéral, dans l'affaire des PC-7 commandés par l'Afrique du Sud, a choisi une voie restrictive. Si l'entreprise Pilatus veut livrer des avions d'entraînement dans des pays «sensibles», ses avions doivent être modifiés de sorte qu'ils ne puissent, par la suite, être armés. Dans leur configuration actuelle, PC-7 et PC-9 ne doivent plus être vendus aux pays auxquels il est interdit de livrer du matériel de guerre suisse. Le DMF avait obtenu, avant cette décision du Conseil fédéral, des renseignements selon lesquels des Pilatus armés avaient été engagés en Angola et en Irak. Dans les années 80, le Conseil fédéral avait admis la probabilité d'engagements armés au Guatemala et en Birmanie.

Une lacune doit également être comblée à propos des affaires de ventes d'armes menées par des intermédiaires. Actuellement, ces affaires ne sont surveillées que si les armes transitent par le territoire suisse. A l'avenir, selon François Godet, de telles affaires devront être soumises à autorisation.

Le juriste du DMF n'a toutefois fourni aucune donnée à propos du futur règlement relatif aux transferts de technologie – notamment les cessions de licences – à l'étranger et en faveur de filiales étrangères de fabricants suisses d'armes.

Le Conseil fédéral a mis en route la révision de la loi il y a près de deux ans. Selon l'horaire primitivement prévu, le projet aurait dû être envoyé aux milieux intéressés cet été et soumis au Parlement cet hiver. (ap)

Assurance maladie: lutte concurrentielle accrue

Entre exigences et coûts

Les primes des caisses-maladie continuent d'augmenter. Des caisses accroissent la mobilité, modifient leurs structures, testent des innovations. Leur souci: le marché et la concurrence. Mais on ignore encore si la révision de la loi sur l'assurance maladie et accidents créera les bases libérales espérées.

Ça bouge dans le domaine de l'assurance maladie. On parle de marché, de concurrence et de renforcement du contrôle des coûts. Beaucoup de réflexions se fondent sur la révision en cours de la loi sur l'assurance maladie. Le projet représente toutefois une base incertaine pour la planification, notamment pour les caisses en difficulté financière

qui auraient besoin de pouvoir agir immédiatement.

Par exemple, le libre-passage prévu dans l'assurance de base apporterait davantage de marché. Les assurés pourraient changer plus facilement de caisse. Les produits d'assurance innovateurs, susceptibles d'augmenter l'efficacité des caisses et par là de diminuer les primes, présentent aussi des avantages. A cet égard, le projet de loi prévoit à son stade actuel la possibilité de conclure des contrats séparés avec les médecins et de nouvelles formes d'assurances.

INNOVER

Felix Egloff, directeur de l'Helvetia, la plus grande caisse-maladie du pays, est convaincu que

le système doit être adapté. Il pense à des contrats séparés avec des médecins qui travaillent à des prix comparativement plus bas. Les assurés pourraient payer des primes plus faibles, mais le choix du médecin serait limité.

Deuxième caisse-maladie helvétique, la Chrétienne-Sociale suisse (CSS) soutient complètement l'idée des HMO, déclare son porte-parole Guido Furer. Elle prévoit de créer à Lucerne un nouveau centre HMO. L'Helvetia veut ouvrir en 1994 ses deuxième, troisième et quatrième cabinets de ce type. Pour M. Furer, les contrats séparés ne sont pas une solution, car ils nécessitent beaucoup de travail. (ats)

Perquisition pour des programmes piratés

Première dans une banque

Le Ministère public zurichois a découvert, lors d'une perquisition dans les locaux de la banque ABN Amro Bank, de nombreux programmes pour PC illégalement copiés. C'est la première fois, en Suisse, que l'utilisateur de programmes informatiques piratés est poursuivi. C'est ce qu'a confirmé le juge d'instruction chargé de l'affaire.

La valeur des programmes piratés est estimée par la banque à près de 200.000 francs mais la direction a fait savoir qu'elle n'avait pas eu connaissance des piratages. Selon le juge d'instruction Enrico Rusconi, la perquisition a eu lieu le 22 juillet et a duré plusieurs heures. Une douzaine de fonctionnaires y ont participé.

La justice a été mise en branle par un fabricant de programmes

informatiques. L'enquête n'est pas terminée et les interrogatoires se poursuivent. La procédure pourrait durer jusqu'en automne. Il n'est toutefois pas certain que l'enquête débouche sur une plainte. Elle pourrait être réglée à l'amiable entre le «pirate» et le fabricant de programmes.

Selon les dispositions de la nouvelle loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins (LDA), du 9 octobre 1992, entrée en vigueur le 1 juillet dernier, les logiciels sont considérés comme des œuvres et protégées en conséquence. La copie illégale de programmes informatiques peut être punie de l'amende ou d'une peine de prison jusqu'à un an. En cas de commerce de copies piratées, l'amende peut monter à 100.000 francs et la peine de prison à trois ans. (ap)

Retour de vacances

Gros bouchons au Gothard

Les dizaines de milliers d'estivants rentrant chez eux hier par l'autoroute N2 ont dû faire montre de patience sur la rampe sud du Saint-Gothard.

Les embouteillages et les colonnes n'ont pratiquement pas cessé entre samedi et dimanche. Deux personnes au moins sont mortes dans des accidents de la route et plusieurs autres ont été blessées.

Vendredi déjà, dès l'après-midi, la vague des retours a déferlé sur la N2. La colonne était quasi ininterrompue entre Quinto (TI) et Airolo (TI). (ap)

Rothorn de Zinal

Alpinistes tués

Trois alpinistes, un guide zurichois de 47 ans, Willi Schmid, de Staefa, et le couple Vreni et Hans Keller (45 et 57 ans), Mettmensstetten (ZH), ont été tués vendredi dans l'après-midi en redescendant du Rothorn de Zinal (4221 m), au nord-ouest de Zermatt. Selon la police, c'est sur le chemin de la cabane du Rothorn (3198 m), au sud-est du sommet et à environ 4 heures de marche de Zermatt, entre 15 heures et 17 heures, que les alpinistes ont été surpris par une coulée de neige alors qu'ils traversaient un champ de neige vers 3700 m. (ap)

Hippisme - CHNT: Urs Föh et Beat Mändli remportent les épreuves reines

Sans grand panache

Il y a un an - Curieux. A Barcelone, Jacques Jolidon est victime d'une curieuse «mésaventure». Alors qu'il souffrait d'un rhume, il a pris un médicament qui figure sur la liste des produits interdits. Afin de ne pas nuire à la carrière du cycliste jurassien, les responsables helvétiques décident de ne pas l'aligner dans l'épreuve individuelle des Jeux olympiques. (Imp)

Hippisme

Melliger champion!

Pour la première fois un Suisse est devenu champion d'Europe des cavaliers de concours. C'est Willi Melliger sur «Quinta C» qui a obtenu ce titre hier à Gijon. Le tout avec une infime avance de huit centièmes.

Page 7

Athlétisme

L'Olympic en vue, mais...

Lorsque le sort s'acharne, des espoirs pourtant objectifs s'effritent. La délégation de l'Olympic qui a pris part aux championnats suisses à Saint-Gall s'est bien hissée à la hauteur des événements. Pourtant, la réussite n'a pas souri aux locataires du Centre sportif.

Page 8

Football

La perplexité de Stielike



Samedi soir au Hardturm, Grasshopper a fait du petit bois avec NE Xamax. Ulli Stielike (photo Lafargue) ne cachait d'ailleurs pas son désarroi. Perplexe, l'Allemand avouait que le mal était profond.

Page 9

Beat Mändli gagne la puissance alors que sa principale concurrente tombe et Urs Föh s'impose dans le Grand Prix malgré une faute: les deux principaux vainqueurs de ce 31e CHNT auront récolté leurs titres sans grand panache. C'est le reflet d'une manifestation qui, une fois n'est pas coutume, aura quelque peu manqué de relief et n'aura pas rencontré son habituel succès populaire. Eh oui, il y a des années comme ça...

Les Reussilles
Julian CERVIÑO

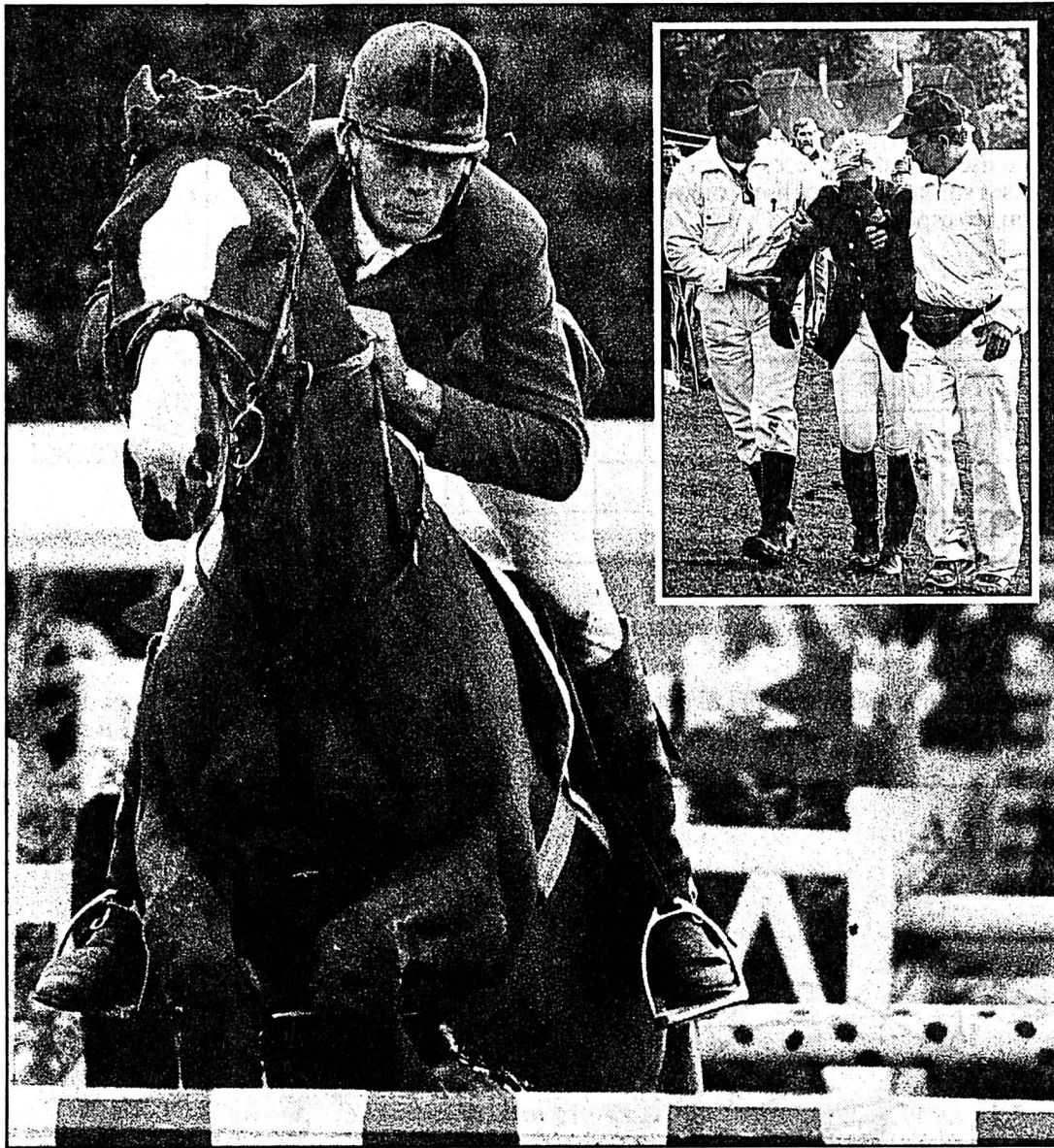
En ce dimanche de Fête nationale, on s'attendait à un feu d'artifice pour terminer en beauté le CHNT. Las, il n'en fut pas vraiment ainsi. Bien sûr, la puissance apporta son habituel lot d'émotions, mais on resta quelque peu sur sa faim.

En fait, la grande vedette de la puissance d'hier fut la fille du lieu Catherine Kohli qui, pour sa première participation dans ce genre d'épreuve, réalisa une magnifique performance sur «Monopoly» en se classant quatrième après avoir franchi 200 cm au second barrage. Derrière la Tramelote, on trouvait Stéphane Finger qui avec «Charming III» passa également les 2 mètres, mais après avoir essayé un refus. Au bout du compte, l'ex-Chaux-de-Fonnier Xavier Prétot terminait deuxième et meilleur Romand, ce qui lui vaut d'obtenir une wild-card pour le prochain CSI-W de Genève.

Urs Föh, parti troisième dans le dernier barrage, franchit le mur placé à 220 cm, mais en touchant avec «Lexter». Walter Gabathuler ayant abandonné et Xavier Prétot étant tombé sous le coup de l'élimination, le Thurgovien triomphait tout de même. Si on avait déjà vu mieux, cette performance est à souligner car le mur placé sur Les Reussilles était impressionnant.

VICTOIRE DE L. SCHNEIDER

Hier matin, Laurence Schneider sauva l'honneur neuchâtelois aux Reussilles. L'amazone de La Côte rôtie remporta, en effet, la finale du moyen tour (M II) avec son hongre hollandais de huit ans «Douglas» qui se montra de loin le plus rapide. Stéphane Finger, lui, se classa pour la troisième fois avec son étalon «Cœur de Nuit» dans ce 31e CHNT.



Beat Mändli sur «Joyride»

La chute d'Andrea Fuchs (en médaillon) lui a ouvert la porte du succès. (Henry)

Avant la puissance, Michel Pollien se fit un devoir de rester fidèle à son habitude en remportant une épreuve sur les hauteurs de Tramelan. Il s'agissait de la seconde série d'un S I barème A avec barrage qui s'est avérée être le Prix le plus relevé du concours. Le téméraire Vaudois mit tout le monde d'accord avec sa jument française «Quiriel de Baugy». Thierry Gauthat, lui, terminait quatrième, dernier du barrage, sur la selle de «Prince XI».

A. FUCHS GAGNE ET PERD

Samedi, donc, le Grand Prix de Tramelan était l'épreuve la plus attendue. Et pour attendre, les amateurs ont dû attendre avant de connaître le vainqueur. Parti avec une heure de retard, l'épreuve la plus intéressante du CHNT tira en longueur. Aussi, sur le coup de 20 heures, lorsqu'Andrea Fuchs et Beat Mändli s'élancèrent dans le barrage décisif, le public avait pratiquement déserté Les Reussilles. En fait, tout se termina en queue de poisson. La terrible chute de la sœur des internationaux Markus et Thomas Fuchs tua pratiquement le suspense et Beat Mändli s'imposa sans forcer.

Reste que «Joyride», une monture qui la saison passée était entre les mains de sa femme Lesley Mc Naught-Mändli, couronnée vendredi championne d'Europe par équipes, fut impeccable tout au long de ce Grand Prix. Andrea Fuchs, qui se remit sans trop de mal de sa seconde chute dans ce CHNT, se consolait avec sa deuxième place et sa victoire dans le S I avec joker de l'après-midi.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que cette édition 1993 du GP de Tramelan ne restera pas graver dans les mémoires des cavaliers régionaux. Seul Thierry Gauthat aurait pu s'y classer et obtenir sa qualification pour la finale du championnat suisse,

mais le Lignérois préféra s'abstenir, son cheval «Prince XI» n'étant pas dans son assiette. A relever encore que samedi, Walter Gabathuler fut couronné roi du petit tour (M I) et que Simona David s'adjudgea le prix réservé aux juniors. Dans cette dernière épreuve, la Chaux-de-Fonnière Aurélie Jambé obtint la sixième place. Un classement remarquable pour cette amazone qui a réalisé un excellent CHNT. De bon augure pour l'avenir.

Un avenir que l'on souhaite tout aussi souriant aux organisateurs tramelots, dont tous les efforts n'ont pas été forcément récompensés lors de cette 31e édition. J.C.

«Farnheim» tout de même

Vainqueur du Grand Prix de Tramelan en 1992, l'hongre irlandais «Farnheim» a une nouvelle fois brillé aux Reussilles. Cette année avec Christina Schelosky, il a été sacré meilleur cheval des épreuves S et remporte, donc, l'Echarpe d'Or que détenait Philippe Guerdat.

La Coupe CH, qui avait souri à «Candy Man CH», monté par Laurence Schneider, en 1992, est, elle, revenue à «Laila CH» montée par Stefan Gnägi. J.C.

CLASSEMENTS

Epreuve 9, Prix des Cafés Trotter, M I bar. A avec un barrage intégré au bar. C: 1. Gabathuler (Wallbach), «Satrox», 0/39"50. 2. Von Ballmoos (Berg am Irchel), «Troll», 0/39"68. 3. Röthlisberger (Hasle-Ruegsau), «Ginger XII CH», 0/39"92. Tous au barrage.

Epreuve 8, Prix Lista, M II bar. A avec un barrage au chrono: 1. Simonin (Versoix), «Dollar II», 0/33"34. 2. Von Ballmoos, «Charlie Brown II», 0/33"35. 3. Markus Hauri (Seon), «Ballymoos IV», 0/34"09. Puis: 6. Jambé (La Chaux-de-Fonds), «Nobody», 0/34"66. 8. P. Kohli (Les Reussilles), «Wetten Dass», 0/36"79.

Epreuve 10, Prix de l'OTJB, S I barème aux points avec joker: 1. A. Fuchs (St. Josef), «Singapur»,

44/60"27. 2. Hanley (Müntschmierz), «Deacon Blue», 37/51"07. 3. A. Fuchs, «Borsalino», 36/56"66. Puis: 5. S. Kohli (Les Reussilles), «Touch Wood II», 36/56"83. 9. Finger (La Chaux-de-Fonds), «Coeur de Nuit», 32/54"55.

Epreuve 10, Prix de la Banque Cantonale Bernoise (Grand Prix de Tramelan), S II bar. A au chrono en deux manches et un barrage: 1. Mändli (Amriswil), «Joyride», 0/44"05 au barrage. 2. A. Fuchs, «Warlock», abandon au barrage. 3. Gabathuler, «Conny V», 4/140"15.

Epreuve 12, Prix de la Municipalité de Tramelan, M II bar. A avec chrono et un barrage intégré bar. A au chrono: 1. L. Schneider (Fenin), «Douglas», 0/40"12. 2. Rüttschi

(Müntschmierz), «Suleiman», 0/41"75. 3. Robinson (Müntschmierz), «Miss Skarlett», 0/42"22. Tous au barrage. Puis: 11. P. Kohli, «Wetten Dass», 4/57"87. 13. Finger, «Coeur de Nuit», 4/58"03. 20. T. Gauthat (Lignière), «Edward», 4/61"66. 21. P. Schneider (Fenin), «Nikita VII CH», 4/61"77.

Epreuve 13 (1re série), Prix Equidéal-Lactina, S I bar. A avec chrono et barrage unique avec chrono: 1. Porter (Müntschmierz), «Diamond Li», 0/37"30. 2. Shelosky (Buchs), «Farnheim», 0/38"46. 3. Samuel (Echallens), «Causeur CH», 4/39"67. Puis: 6. S. Kohli, «Touch Wood II», 4/46"42. Tous au barrage. 10. P. Kohli, «Wetten Dass», 4/66"98. 12. C. Kohli (Les Reussilles), «Monopoly», 4/68"20.

Epreuve 13 (2e série), Prix Longines: 1. Pollien (Malapalud), «Quiriel de Baugy», 0/39"09. 2. Röthlisberger (Halse-Ruegsau), «Trevor», 0/41"24. 3. Grandjean (Guin), «Chrissy», 0/41"68. Puis: 14. Gauthat, «Prince XI», 8/44"51. Tous au barrage.

Epreuve 14, Prix du Conseil d'Etat de canton de Berne, S II bar. A, Puissance: 1. Föh (Pfy), «Lexter», 4 pts au quatrième barrage. 2. Prétot (Poliez-Pittet), «Imperial Fleet», éliminé au quatrième barrage. 3. Gabathuler (Wallbach), «Graffiti IV», abandon au quatrième barrage. Puis: 4. C. Kohli (Les Reussilles), «Monopoly», abandon au troisième barrage. 5. Finger, «Charming III», 3 pts au second barrage.

SOUS LES SABOTS

LE RETOUR DE SANDRINE

Dans la lutte interne qui «opposait» les sœurs Kohli, Sandrine (la cadette), pas très en verve jeudi et vendredi, a réalisé une belle remontée ce week-end grâce à deux classements dans deux S I. Elle fut cinquième samedi dans l'épreuve aux points et sixième hier dans celle au barème A. Elle prouvait au passage qu'elle n'est pas un des plus sûrs espoirs de l'hippisme romand pour rien.

Finalement, Prisca (l'aînée) et Catherine qui ont obtenu le même nombre de classements sont restées à égalité. Cependant la performance de Catherine dans la puissance aura fait d'elle la coqueluche du public, même si les nerfs de ses parents ont passablement souffert lors de cette épreuve de clôture.

DES FLEURS POUR D. SCHNEIDER

Daniel Schneider, entraîneur des sœurs Kohli, et formateur d'un grand nombre de cavaliers dans la région, a été honoré hier au terme de la première série du S I barème A. Une épreuve dans laquelle les trois filles de François Kohli ont été classées. Le vice-président du CHNT tenait ainsi à récompenser un homme qui ne compte pas son temps lorsqu'il s'agit de former des jeunes.

Voilà des fleurs et des cigares que le «boss» du manège de Fenin méritait cent mille fois.

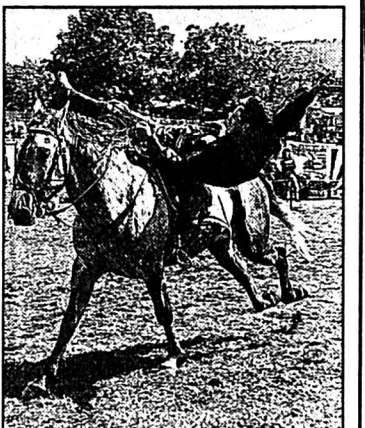
UNE RÉACTION RÉVÉLATRICE

Si beaucoup en Suisse se sont réjouis des titres glanés par l'équipe nationale et Willi Melliger aux championnats d'Europe de Gijon, tous les cavaliers et propriétaires présents aux Reussilles n'ont pas entonné les mêmes chants de joie. Cette réaction est, en fait, révélatrice, qui démontre que la politique de la Fédération ne fait pas que des heureux.



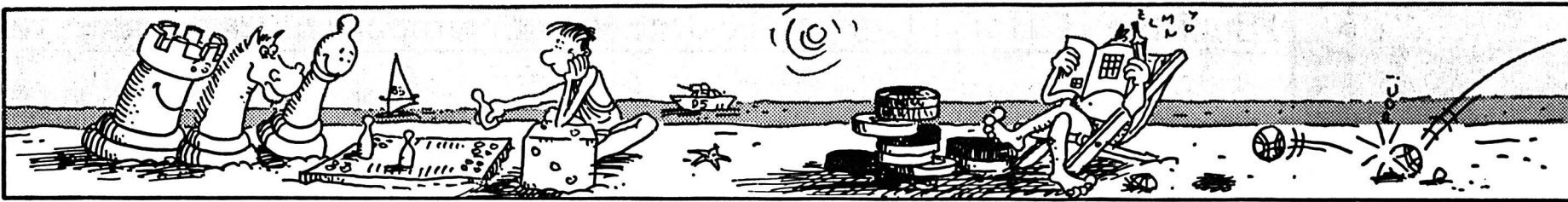
ATTRACTIONS DANS LE TON

A l'image de la plupart des épreuves du CHNT version 1993, les attractions offertes lors de ce Festival équestre de Tramelan auront manqué de relief.



Ainsi, les prestations de la troupe Caracole (photo Henry) n'auront pas enthousiasmé le public des Reussilles.

On vous le disait, il y a des années comme ça... J.C.



Indice 1

Déplacez sur la droite tous les mots de la grille de manière à placer sous la flèche cinq lettres qui, lues verticalement, vous donneront le type d'animal à qui nous avons affaire aujourd'hui.

Déplacez ensuite les mots sur la gauche de 1, 2 ou 3 cases et dans la même colonne lisez une des espèces de cet animal. Glissez encore les mots de 1 ou 2 cases sur la gauche et lisez toujours dans cette même colonne le nom d'une autre espèce encore.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| F | I | N | N | O | I | S | E | | | | | | | | |
| R | A | N | G | E | O | N | S | | | | | | | | |
| F | R | U | I | T | I | E | R | | | | | | | | |
| V | I | G | N | E | R | O | N | | | | | | | | |
| C | E | R | V | E | L | E | T | | | | | | | | |

Le point concerne le premier placement des mots.

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 2

Sept mots doivent être écrits dans cette grille verticalement. Pour les composer, utilisez à chaque ligne horizontale les lettres du mot donné, en tenant compte des lettres déjà en place.

Aux deux lignes horizontales libres doivent alors apparaître le genre de l'animal à découvrir et le nom d'un champignon dont une espèce porte le nom de l'animal.

| | | | | | | | |
|---------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| BRAMAIT | M | | | | | | |
| HELLENE | | H | | | | | |
| | | | L | | | | |
| ETRIPAI | | | | E | | | |
| | | | | | I | | |
| ENGRENE | | | | | | E | |
| ESSARTE | | | | | | | A |

Les définitions verticales: 1. Demande des preuves. 2. Bains. 3. Mélange. 4. Rendre hostile. 5. Ventre. 6. Absurde. 7. Demeurera.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre un renseignement en rapport avec l'animal en question.



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit: **1er prix: 1000 francs.** Un bon d'achat offert par:

VAC
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis
VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs. Un bon d'achat offert par:

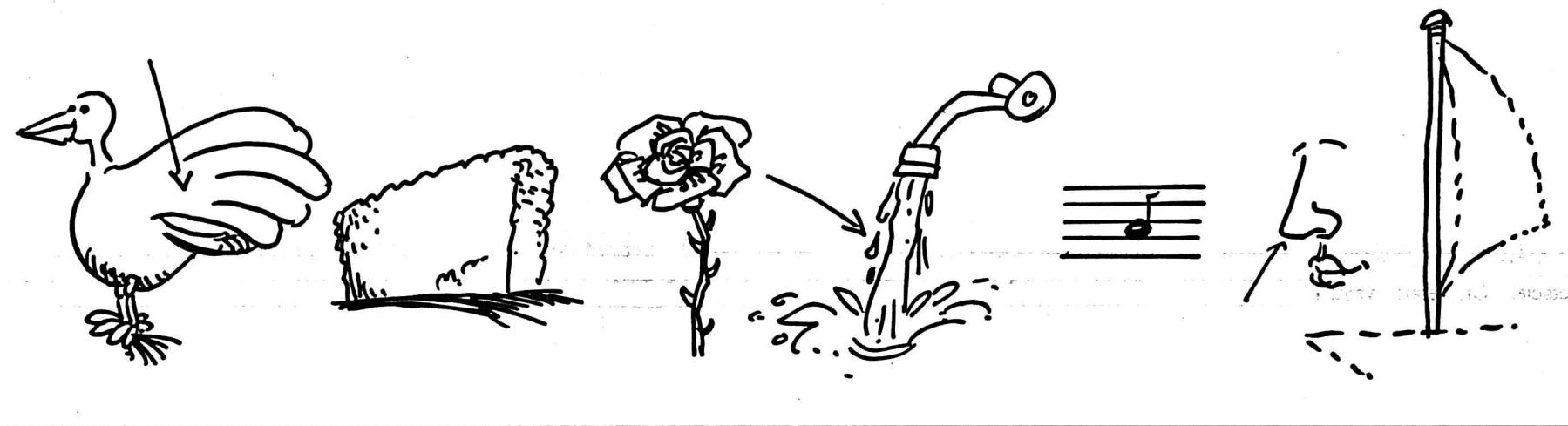
BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

Rébus



Indice 3

Rudyard Kipling a donné un rôle à l'animal de ce jour dans son fameux «Livre de la jungle».

De quel nom l'a-t-il baptisé?

Ajoutez une lettre à chaque mot donné (à glisser entre deux autres lettres) de façon à former un mot nouveau que vous écrirez dans la grille. Reportez dans la colonne de droite la lettre ajoutée et lisez le nom ainsi formé de haut en bas.

| | | | | | | | |
|------|----------------|--|--|--|--|--|--|
| TOME | Pas de danse | | | | | | |
| MIRE | Magistrat | | | | | | |
| TARE | Bouclier | | | | | | |
| CAPE | Enduit | | | | | | |
| PAIN | Mécréant | | | | | | |
| PIGE | Trappe | | | | | | |
| AMER | Mettre en état | | | | | | |
| REPS | Bouffe | | | | | | |

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 4

Placez dans la grille de gauche tous les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que l'addition des chiffres de chaque ligne et colonne et de la diagonale fléchée donne le même total. Dans l'autre diagonale, le total doit être égal à l'addition des deux chiffres du total obtenu sept fois!

Superposez cette grille à celle de droite et lisez

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| | | | | | | |

C'est ainsi que l'on nomme l'animal de ce jour dans certaines régions.

=

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |

=

| | | |
|---|---|---|
| L | R | N |
| T | E | P |
| A | D | O |

=

=

=

=

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

La visite guidée fut très intéressante.
Tony.

Réponse No 16
L'animal d'aujourd'hui est:
[] [] [] [] [] [] [] [] []

Nom:
Prénom: Age:
Adresse:
NP - Localité:

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1993 à minuit.
Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Hippisme - Championnats d'Europe: une première pour la Suisse à Gijon

Melliger champion!

Après l'épreuve par équipe, la Suisse a également fait main basse sur le titre individuel des championnats d'Europe des cavaliers de concours, à Gijon, en Espagne. Willi Melliger s'est, en effet, imposé avec sa jument «Quinta C» pour... huit centièmes de point, au détriment du Français Michel Robert, sur «Sissy de la Lande», alors que la médaille de bronze revient au Britannique Michael Whitaker, montant «Everest Midnight».

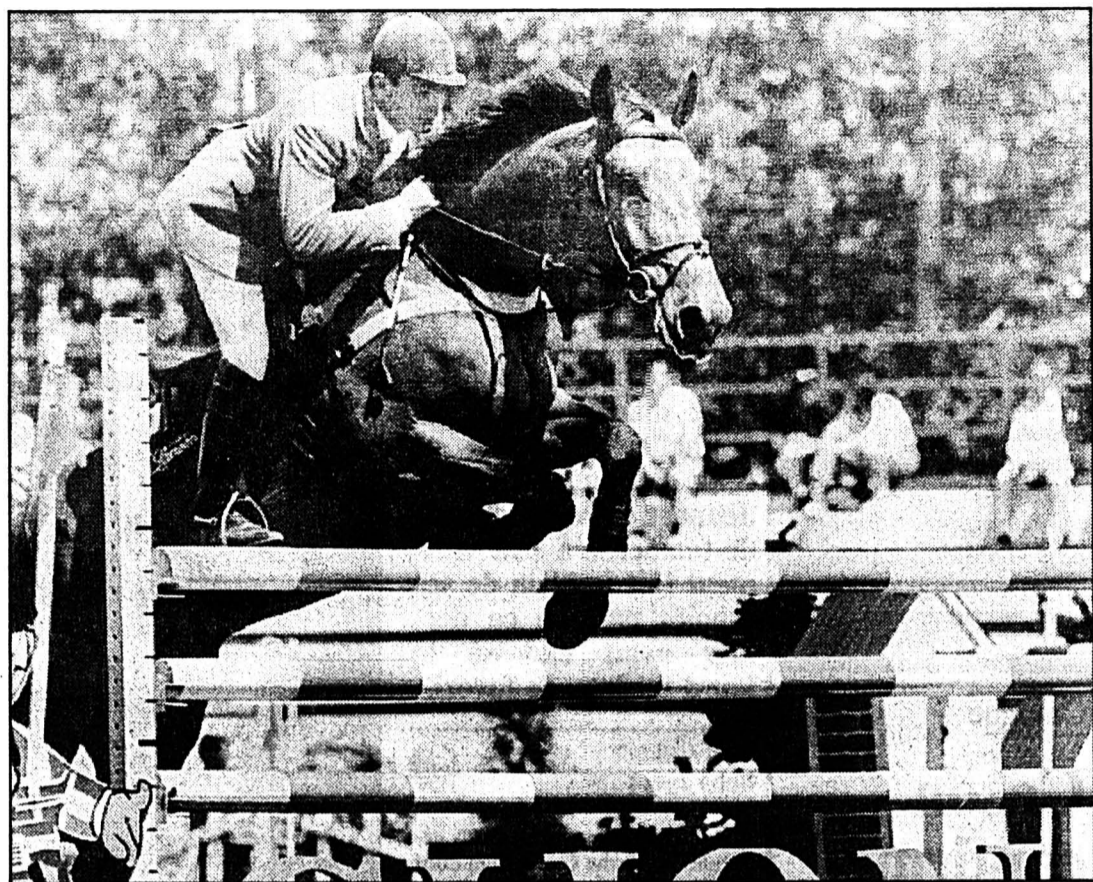
neuvième place. Déroute pour les cavaliers allemands qui placent Tené Tebbel, treizième, et Franke Sloothaak, quatorzième seulement. Ce dernier avait pourtant remporté la première épreuve, il y a quatre jours, la chasse, devant Willi Melliger, déjà bien placé.

SLOOTHAAK SOMBRE

La deuxième épreuve, le Prix des Nations, avait vu Sloothaak manquer totalement son affaire, alors que Willi Melliger, en même temps qu'il s'adjugeait le titre par équipe avec Stefan Lauber, Lesley McNaught et Thomas Fuchs, s'installait à la première place provisoire du classement individuel.

La Suisse, seule nation à avoir su qualifier ses quatre cavaliers pour la finale des vingt meilleurs, a manqué de peu une seconde médaille: Stefan Lauber, sur «Lugana II», a dû se contenter de la quatrième place, alors que Lesley McNaught-Mändli et «Piro» ont pris la septième, Thomas Fuchs et «Dylano», la

Place qu'il n'allait plus quitter dans les deux manches de la finale dominicale, le Soleurois de 40 ans s'acquittant avec sa jument française «Quinta C» de sa tâche à merveille. Après son sans-faute dans la manche initiale, le Soleurois avait droit à l'erreur dans la seconde. Il a, ainsi, débouché sur le dernier obstacle, mais tous ceux qui avaient déjà crié victoire au moment de l'avant-dernier obstacle, ont failli devoir déchanter: Melliger dépassait le temps imparti et écopait d'un quart de point de pénalité. Pour 0,08



Willi Melliger sur «Quinta C»

Sa victoire n'a tenu qu'à huit centièmes.

(Keystone)

point (!), le Suisse n'allait pas moins garder sa première place au détriment de Michel Robert.

LA MÉDAILLE TANT ATTENDUE

Willi Melliger avait fêté, à Gijon même voici une semaine, son 40e anniversaire. Il ne le fêta véritablement que hier soir, simultanément avec le 1er Août. Ce fils

de boucher soleurois de Neuen-dorf est apparu sur les parcours internationaux il y a vingt ans déjà. En Espagne, il disputa son septième championnat d'Europe. Huit médailles, dont enfin une en individuel, après une sixième place comme meilleur résultat en 1985 sur «Beethoven», font désormais de Willi Melliger un des plus beaux pal-

marès parmi les cavaliers de concours.

Il compte désormais trois médailles d'or (par équipe en 1983 à Hickstead et celle de Gijon, par équipe, vendredi, et individuel, dimanche), mais aussi, par équipe, deux d'argent (Munich 1981, Dinard 1985) et trois de bronze (St-Gall 1977, Rotterdam 1979, La Baule 1991). (si)

Succès de Markus Fuchs - Les cavaliers helvétiques ont volé de succès en succès à Gijon. Samedi, Markus Fuchs, montant «Rosée des Prés», a enlevé un parcours de chasse disputé hors championnat. Le Saint-Gallois, grâce à un sans-faute, a devancé le Français Roger-Yves Bost, et Lesley McNaught-Mändli, «Forester», alors que Willi Melliger, «Athlet», prenait la cinquième place. (si)

Dressage - Saint-Blaise

Une première réussie

Tout frais, tout neuf, le carré de dressage du paddock des Fourches dans son cadre de grands feuillages sur fond de lac! On ne pouvait faire autrement que d'y convier les amis de ce sport pour une première réunion.

Ils avaient répondu nombreux à l'appel, et la journée de samedi n'a connu aucun moment creux. Sur un niveau régional, une cinquantaine de départs assuraient le spectacle. On était venu même de Genève pour participer, et la concurrence fut assez serrée. Supérieurs en nombre, les Neuchâtelois ont accaparé les places d'honneur. Madeleine Aeschlimann, dans son pays, faisait montre de son métier habituel et présentait son étalon reproducteur «L'Ami Apollo CH» dans ses meilleurs moments, trots moyens rythmés et pleins d'impulsion, sûreté technique, ce qui lui valait une victoire en FB 03 et un troisième rang en FB 4. Alain Devaud menait son jeune et prometteur «Ronny VI CH» avec aisance et obtenait un deuxième rang. Bonne tenue de Dominique Schweizer sur «Whizz Kid», un cheval avec lequel elle fut championne neuchâteloise de la discipline. Nevis Aeschlimann et Virginie Sigrist furent également de bonnes représentantes de notre canton.

L'ouverture de ce nouveau carré, qui a fait l'unanimité, vient fort à point pour apporter une nouvelle possibilité de compétition de dressage à un moment où se fait sentir un certain passage à vide, et les succès obtenus motivent sans doute de nouveaux talents dans notre région.

Epreuve 1, programme FB 03: 1. Aeschlimann (Saint-Blaise), «L'Ami Apollo CH», 574 points. 2. Devaud (Les Geneveys-sur-Coffrane), «Ronny VI CH», 567. 3. Jenni (Anet), «Hunnengold», et Schweizer (Cernier), «Whizz Kid», 556.

Epreuve 2, FB 04: 1. Jenni (Anet), «Hunnengold», 642 points. 2. Schweizer (Cernier), «Whizz Kid», 639. 3. Aeschlimann (Saint-Blaise), «L'Ami Apollo CH», 607.

Epreuve combinée dressage-saut interclub: 1. P. Gauchat (Lignières), «Baccarat», 3 points. 2. G. Gauchat (Lignières), «Samour», 5. 3. Luy (Savagner), «Gospodin CH», 6. (cb)

Classements

Classement final de l'épreuve individuelle: 1. Melliger (S), «Quinta C», 8,83 pts. 2. Robert (Fr), «Sissy de la Lande», 8,91. 3. M. Whitaker (GB), «Everest Midnight», 9,33. Puis les autres Suisses: 4. Lauber, «Lugana II», 12,18. 7. McNaught-Mändli, «Piro IV», 16,27. 9. T. Fuchs, «Dylano», 18,47.

Motocyclisme - Grand Prix d'Angleterre: nouveau succès pour Biland

En vieux renard

Le vieux renard qu'est Rolf Biland (42 ans) a remporté, à Donington, à l'occasion du GP d'Angleterre, son 68e succès dans un GP des side-cars! Associé à Kurt Waltisberg, Biland s'est imposé avec 577 de marge sur les Britanniques Derek Brindley et Paul Hutchinson.

La victoire helvétique a été favorisée par les ennuis mécaniques d'une autre paire britannique, Steve Webster/Gavin Simmons, qui a dû abandonner alors qu'elle se trouvait en tête.

Il n'empêche que le Biennois n'a rien acquis au rabais. C'est la tactique qui a fait la différence: «Je sentais qu'avec ces températures, les pneumatiques souffriraient beaucoup. Du coup, j'ai tenté de surveiller Webster.» Mais, si Webster usait rapidement ses pneus, c'est un ennui mécanique qui a contraint le Britannique à l'abandon. Projeté à la première place de l'épreuve, Biland a géré sa course intelligemment.

En 125 cmc, on attendait, en ce premier août, un autre Helvète vaillant: Oliver Petrucciani. Le Tessinois, meilleur temps des premiers essais, n'a pas pu inquiéter l'Allemand Dirk Raudies, intouchable dans les 125 cmc et pour la huitième fois, le Japonais Kazuto Sakata a terminé dauphin.

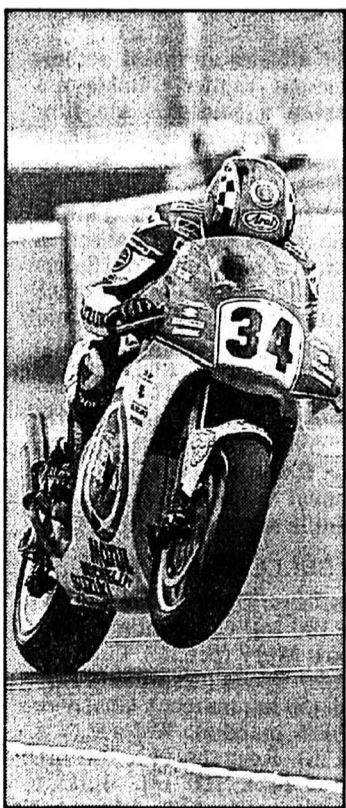
Pour la première fois de sa carrière, Petrucciani partait en première ligne. C'est finalement après une lutte acharnée que le Tessinois s'est octroyé la quatrième place au détriment du duo japonais Saito et Ueda. Petrucciani est bientôt «mûr» sans doute pour un podium, après avoir déjà enregistré une sixième place à Jerez et une cinquième, la saison dernière, à Sao Paulo.

Pour le reste, le GP d'Angleterre a aussi été celui des pre-

miers, celle du Français Jean-Philippe Ruggia, en 250 cmc, et de l'Allemand Luca Cadalora, en 500 cmc. Ce dernier avait déjà triomphé à 26 reprises dans d'autres catégories.

CLASSEMENTS

125 cmc (26 tours, soit 104,6 km): 1. Raudies (All/Honda) 44'21"93 (moy. 141,458 km/h). 2. Sakata (Jap/Honda) 44'30"08. 3. Waldmann (All/Aprilia) 44'32"69. 4. Petrucciani (S/Aprilia) 44'40"47. 5. Saito (Jap/Honda) 44'40"99. 6. Ueda (Jap/Honda) 44'41"48. **Puis: 24. Palmieri (S), Aprilia, à 1'24".**



Kevin Schwantz

Désormais talonné en 500 cmc.

(Keystone)

Voile - L'Admiral's Cup

Corum gagne deux places

A la suite d'une mise en train difficile lors de la première régatée disputée jeudi, les trois bateaux de l'Equipe de France pour L'Admiral's Cup, «Corum Diamant», «Corum Rubis» et «Corum Saphir» ont redressé la barre en signant une belle performance d'ensemble dans la Channel Race (210 milles) qui leur permet de gagner deux places au classement général.

Disputée dans un vent assez soutenu qui a oscillé entre force 4 et force 6, cette Channel Race sera restée relativement clémente pour les équipages qui n'ont eu à faire que peu de manœuvres et de choix tactiques, hormis les changements de direction imposés par le tracé.

Au départ, «Corum Saphir» faisait le spectacle malgré lui en heurtant une bouée du parcours, l'apreté de la lutte dans sa catégorie, celle des 50 pieds, ayant conduit l'équipage à prendre tous les risques pour tenter de s'imposer lors du passage de la première marque.

Obligé de faire un tour sur lui-même pour réparer sa faute, le bateau skipé par Pierre Mas, assisté à la tactique par Bertrand Pacé et par Jean-Yves Bernot à la navigation, a entamé le parcours à travers la Manche derrière ses concurrents directs.

L'équipage français ne devait pas baisser les bras pour autant car le lendemain, il s'était installé à une solide troisième position qu'il devait conserver jusqu'à l'arrivée.

«Il n'y avait pas grand-chose à tenter, ni en tactique ni en navigation pure, a confirmé Pierre Mas. Mais je crois que nous sommes restés un peu plus attentifs aux réglages et à la barre que nos adversaires. Nous avons ainsi pu refaire notre retard dans la nuit.»

C'est cependant le groupe des Two Tonners, emmené par l'Italien Larouge, vainqueur au général, qui devait réaliser la meilleure performance d'ensemble. Dans ce groupe, «Corum Rubis» a pris une belle quatrième place qui rapporte 30 points à l'équipe de France. «Larouge a mieux négocié le parcours de début de course dans le Solent, a analysé Laurent Delage, barreur de «Corum Rubis». Après un départ en tête, nous avons une voile d'avant un peu trop grande pour le vent qui soufflait à ce moment-là, et nous sommes sortis du Solent mal placés. Par la suite, nous nous sommes appliqués à suivre la route directe sur chacun des bords en jouant la performance d'ensemble des Two Tonners. Ce sont plutôt certains de nos adversaires qui ont commis des erreurs.»

Quant au groupe des One Tonners, refoulé par une reverse de courant à proximité de la ligne d'arrivée, il a connu des fortunes diverses après avoir été en tête des opérations durant la majeure partie de la course. Seuls l'Italien «Brava», mené par le super tandem Paul Cayard-Rod Davis et l'Allemand «Pinta» ont pu précéder des 50 pieds dans le classement en temps compensé. «Corum Diamant», mené par le tandem Gélusseau-Bouet, 3e dans sa classe, a terminé à la 14e place.

La prochaine épreuve, un triangle autour de trois bouées d'une distance de 25 milles (coef 1), sera disputée aujourd'hui.

LES POSITIONS

1. Italie 93,38 points. 2. Australie 88,25. 3. Allemagne 80. 4. France et Irlande 73. 6. Japon 66. 7. Grande-Bretagne 64,50. 8. Hollande 41,50. (sp)

Athlétisme - Championnats suisses à Saint-Gall: lorsque le sort s'acharne

L'Olympic en vue, mais...

Duel Lewis - Christie à Zurich - L'Américain Carl Lewis et le Britannique Linford Christie s'affrontent mercredi soir à Zurich sur 100 m. Res Brügger, directeur du meeting, a en effet démenti les rumeurs faisant état d'une participation de Christie au 200 m seulement et confirmé ce qu'il a déclaré il y a deux semaines et demie déjà, à savoir que les deux hommes courent dans la même série du 100 m ou que l'un des deux ne courra pas. (si)

Cologne

Cason confirme

Vainqueur des sélections américaines en juin, Andre Cason a confirmé ses prétentions mondiales en enlevant hier le 100 m de la réunion de Cologne en 10"11.

Malgré un mauvais départ, le sprinteur de poche a placé son accélération dans les quarante derniers mètres pour battre sur le fil son compatriote Jon Drummond, deuxième en 10"13. Drummond avait déjà été 2e du 100 m de Gateshead, enlevé par Linford Christie, alors que Carl Lewis n'avait été que 3e.

La réunion, suivie par 20.000 spectateurs, a par ailleurs été marquée par la meilleure performance mondiale de l'année du Kenyan Paul Bitok sur 3000 m (7'34"98). (si)

BRÈVE

Course à pied

Régionaux en évidence

Jürg Cappel (Les Verrières) a remporté la course de côte Aigle - Leysin (20 km) dans le temps de 1 h 53'43". Quant à Claude Saisselin (Crêt-du-Loche), il s'est classé troisième de la 21e édition des Plans-sur-Bex - Pal Névé (6,4 km) avec un chrono de 54'17". Pour sa part, l'Imérienne Fabiola Rueda-Oppliger s'est adjugé La Gingolaise - Saint-Gingolph en parcourant les dix kilomètres en 42'37". Enfin, Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) a pris la cinquième place de la course Thyon - Dixence (16 km) en bouclant le tracé en 1 h 39'31".

TV-SPORTS

Eurosport

08.30 Step Reebok.
09.00 Golf.
11.00 Tennis.
12.00 International Motorsport.
13.00 Natation.
15.30 Tennis.
17.00 Natation.
18.00 Formule Indy.
19.00 Eurofun.
19.30 News 1.
20.00 Motocyclisme.
22.00 Boxe.
23.00 Eurogoals.
24.00 Euro Golf.
01.00 News 2.

Lorsque le sort s'acharne, des espoirs pourtant objectifs s'effritent. La délégation des athlètes de l'Olympic s'est bien hissée à la hauteur des événements. Pourtant, nous avons la conviction que la réussite n'était pas du côté des locataires du Centre sportif. Avec les deux médailles d'or de Nathalie Ganguillet et celle d'argent de Céline Jeannet, le club chaud-fonnier n'a pas vraiment fait le plein de ses espoirs puisque ce dernier avait endossé le lourd fardeau de favori.

Saint-Gall
René Jacot

A l'analyse de sa prestation générale, Nathalie Ganguillet était lucide, se satisfaisant de la qualité de sa victoire au jet du poids et reconnaissant qu'elle éprouvait une légère amertume en ne dépassant pas les 50 m au disque, ce qu'elle fit assez régulièrement cette saison.

La lanceuse de l'Olympic a nettement dominé ses concurrents et conforté son riche palmarès qu'elle a porté à seize titres chez les dames seniors. Cela étant, nous ne serions pas surpris de voir Nathalie Ganguillet se libérer en fin de saison pour dépasser les 16 m au jet du poids et atteindre les 54 m au disque.

LES CIRCONSTANCES ONT VOULU QUE...

Nous l'avons signalé plus haut, Céline Jeannet avait à supporter les effets de sa spectaculaire progression sur 400 m haies. Les circonstances ont voulu que sa course pour le titre - dont elle partait favorite - se déroule à Saint-Gall où Nicole Schumann s'est sublimée dans sa ville pour souffler à La Chaux-de-Fonnière, une victoire qu'elle semblait avoir apprivoisée par un exemplaire parcours ponctué d'une nouvelle et importante progression. Nullement amère, alors qu'elle tentait de reprendre

Bilan général

En pleine stagnation

Le bilan de ces 86e championnats suisses n'a rien d'encourageant quant au niveau général. Il faut être lucide et admettre qu'à part quelques points, la relève semble avoir quelque peine à se manifester; on est en pleine stagnation.

A 35 ans, Pierre Deléze a été l'auteur de la plus spectaculaire des arrivées. En effet, le Valaisan était confronté à Arnold Mächler, en grande forme et l'esprit libre de son titre remporté sur 10.000 m la veille. Engagés dans un sprint musclé pour le gain du 5000 m, les deux prétendants ne se départagèrent que par quelques centimètres à la faveur du Romand. Bien qu'ayant une grande carrière au niveau mondial, Pierre Deléze était envahi d'une immense joie: «Ça fait quinze ans que je l'attendais celle-là! Les impératifs du haut niveau m'ont souvent imposé des choix qui me privaient de titre national».

Werner Günthör a exécuté une excellente série assortie d'un bon niveau technique. L'optimisme est de rigueur pour lui aux mondiaux. Impressionnant par la manière, David Dollé



Céline Jeannet

«Une médaille d'argent, ce n'est pas si mal!»

(Impar-Galley)

son souffle, Céline Jeannet déclarait: «Je savais que Nicole serait redoutable après la dixième haie si elle me sentait à sa portée sur le plat, elle fut plus rapide que moi. Je suis contente de

mon temps. Une médaille d'argent, ce n'est pas si mal!»

Au marteau, Christophe Kolb entamait le concours avec la deuxième performance suisse et donc de réelles chances de mé-

daille. L'international de l'Olympic se savait pas au mieux de sa forme, et l'élimination de son camarade Cédric Tissot n'avait rien de dynamisant dans un contexte qu'il n'affectionne pas tellement. Sa cinquième place avec 56,98 m n'a rien de préoccupant dans une discipline en regain de qualité par une jeune génération dont il fait partie.

Karine Gerber avait pour but de se qualifier en finale du 1500 m et d'y figurer au mieux de ses moyens. Déçue après 350 mètres de course, la Chaux-de-Fonnière eut le mérite de terminer la finale avec un pied enflammé et douloureux. Une fois encore le mauvais sort a atteint cette jeune athlète qui avait connu assez de contrariétés.

Pour sa part, Barbara Kullmann a eu le mérite de se qualifier pour le concours du disque. R. J.

Le mérite de Perroud

S'agissant de la délégation neuchâteloise à ces championnats, il convient de relever la médaille d'Olivier Berger au saut en longueur. Si ce dernier a perdu son titre national, il n'a pas démerité sur le plan de la qualité, au vu de ses résultats de la saison.

Le Neuchâtelois Yvan Perroud était rayonnant à l'issue de ces championnats. Il eut l'immense mérite de se qualifier pour la finale du 800 m où il fit excellente contenance, compte tenu qu'il y était le plus jeune. Yvan Perroud, un authentique espoir du 800 m qui a bien besoin d'une nouvelle impulsion en Suisse. Avec une quatrième place au jet du poids, Claude Moser a laissé une bonne impression, tout comme Jerry Fahrni qui passa les qualifications du disque avec 44,92 m, alors que ses camarades Moulinier et Beuchet étaient en délicatesse avec leur technique. S'agissant d'Alain Beuchet il convient de relever son sixième rang au poids avec 15,35 m. R. J.

La sélection suisse pour Stuttgart

Vingt et un au minimum

Vingt athlètes au moins accompagneront Werner Günthör qui défendra à Stuttgart son titre mondial lors des championnats du monde (14-22 août).

La Fédération suisse d'athlétisme, qui a publié sa sélection après les nationaux de Saint-Gall, a laissé une ultime chance à deux garçons et deux filles, qui n'ont pu disputer que trois des quatre épreuves qualificatives prévues.

Douze athlètes masculins et six féminines avaient été retenus pour Rome en 1987, alors que dix-neuf concurrent(e)s composaient la sélection en 1991.

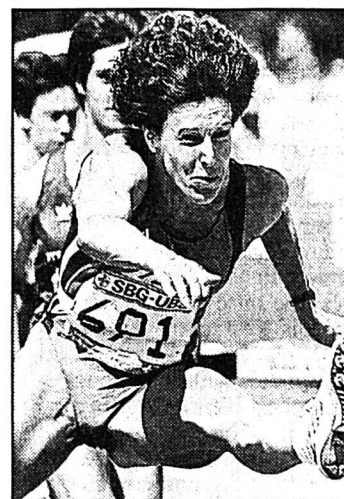
LA SÉLECTION SUISSE

Messieurs: Dollé (100 m, 200 m, 4 x 100 m). Constantin (marathon). Mury (perche). Günthör (poids). Spada (décathlon). Bertoldi (50 km marche). Charrière (50 km marche). Widmer (4 x 100 m). Reimann (4 x 100 m). Bettex (4 x 100 m). Burkart (remplaçant 4 x 100 m). Semeraro (remplaçant 4 x 100 m).

Dames: Zürcher-Scalabrin (400 m, 4 x 400 m). Gasser (1500 m). Nauer (3000 m). Baumann (100

m haies). Erni (heptathlon). Lüthi (4 x 400 m). Burkart (4 x 400 m). Brillante (4 x 400 m). Vogt (remplaçante 4 x 400 m).

Athlètes en suspens (obtention de la limite A mercredi à Zurich demandée). Messieurs: Hacksteiner (3000 m steeple). Erb (disque). Wüest (200 m). Schönenberger (longueur). (si)



Julie Baumann

Direction les mondiaux. (AP)

CLASSEMENTS

MESSIEURS

100 m (vf 2,1 m/s): 1. Dollé (LC Zurich) 10"29. 2. Burkart (LC Zurich) 10"50.
200 m (vf 0,4 m/s): 1. Widmer (Stade Genève) 20"90. 2. Reimann (LC Zurich) 20"96.
400 m: 1. Rusterholz (TV Herisau) 46"68. 2. Simasotchi (Stade Genève) 47"35.
800 m: 1. Cariboni (GAB Bellinzona) 1'51"66. 2. Geissbühler (TV Bösingen) 1'51"81.
1500 m: 1. Hacksteiner (TV Windisch) 3'52"19. 2. Cuenca (LC Zurich) 3'52"51.
5000 m: 1. Deléze (LC Zurich) 13'59"40. 2. Mächler (TV Wägital) 13'59"44.
10.000 m marche: 1. Girod (CM Monthey) 45'41"32. 2. Carobbio (SAL Lugano) 48'48"43.
110 m haies: 1. Schrör (LCB Saint-Gall) 14"13. 2. Zurlinden (LV Langenthal) 14"33. Puis: 4. Monachon (CA Courtelary) 14"38.
400 m haies: 1. Ritter (TVL Bern) 50"38 (MPS). 2. Balestra (TVU Zurich) 50"90.
3000 m steeple: 1. Kunz (LC Lucerne) 8'55"41. 2. Heuberger (LATV Uzwill) 8'57"64.
Longueur: 1. Toffol (CABV Martigny) 7,65 m (v.f. 2,0 m/s). 2. Ulrich (TVL Berne) 7,61 m. 3. Berger (CEP Cortaillod) 7,54 m.
Perche: 1. Mury (TVL Berne) 5,45 m (MPS et limite B pour les CM). 2. Csebts (OB Bâle) 5,10 m.
Marteau: 1. Sack (LC Zurich) 68,26 m. 2. Meili (OB Basel) 59,04 m. Puis: 5. Kolb (Olympic La Chaux-de-Fonds) 56,98 m.
Javelot: 1. Wiesner (Stade Genève) 71,90 m. 2. Grossenbacher (TVL Berne) 69,36 m.
Hauteur: 1. Friedli (TV Herzogenbuchsee) 2,12 m. 2. Rechsteiner (TVL Berne) 2,09 m.
Triple saut: 1. Bollinger (TVL Berne) 15,19 m. 2. Ackle (BTVA Aarau) 15,07 m.
Disque: 1. Erb (LV Winterthur) 59,92 m. 2. Müller (TVL Berne) 49,96 m.
Poids: 1. Günthör (LC Zurich) 21,28 m. 2. Erb (LV Winterthur) 17,50 m. Puis: 4. Moser (CEP Cortaillod) 16,16 m. 6. Beuchet (CEP Cortaillod) 15,35 m.

DAMES

100 m (vc 0,6 m/s): 1. Wüest (TV Willisau) 11"68. 2. Oberti (GAB Bellinzona) 12"15.
200 m (vent nul): 1. Wüest (TV Willisau) 23"54. 2. Zurlinden-Furrer (LV Langenthal) 24"45.
400 m: 1. Zürcher-Scalabrin (LC Frauenfeld) 52"19 (MPS). 2. Lüthi (LC Regensdorf) 52"59.
800 m: 1. Brägger (LC Altdorf) 2'06"11. 2. Scalabrin (LC Frauenfeld) 2'06"51.
1500 m: 1. Gasser (ST Berne) 4'13"35. 2. Meier (LV Winterthur) 4'14"42.
5000 m marche: 1. Mäder (CM Lausanne) 25'48"15. 2. Celant (CM Lausanne) 28'08"42.
10.000 m: 1. Moretti (CA Sion) 34'25"49. 2. Krieg-Ruprecht (TVL Berne) 35'17"30.
100 m haies (vf 1,2 m/s): 1. Baumann (LC Zurich) 13"04 (MPS). 2. Marxer (TVL Berne) 13"53.
400 m haies: 1. Schumann (LCB Saint-Gall) 58"44. 2. Jeannet (Olympic La Chaux-de-Fonds) 58"53.
Hauteur: 1. Ellinger-Stiefel (LG Küssnacht-Erlenbach) 1,84 m. 2. Müller (LAR Veltheim) 1,78 m.
Triple saut: 1. Stelzmüller (LC Zurich) 13,03 m (record de Suisse, vacant/vf 1,0 m/s). 2. Schenker (TV Wohlen) 12,77 m.
Poids: 1. Ganguillet (Olympic La Chaux-de-Fonds) 15,72 m. 2. Bühlmann (TVU Zurich) 14,91 m. 3. Sutter (LC Schaffhouse) 14,12 m.
Disque: 1. Ganguillet (Olympic La Chaux-de-Fonds) 49,16 m. 2. Bühlmann (TVU Zurich) 44,82 m.
Longueur: 1. Marxer (TVL Berne) 5,93 m. 2. Schönenberger (LC Zurich) 5,84 m.
Javelot: 1. Bögli (LV Langenthal) 50,06 m. 2. Kreis (LATV Uzwill) 48,06 m. (si)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Val-de-Ruz

Beau... comme un tracteur

Un gymkhana cantonal de tracteurs, ça n'attire pas grand monde. Lorsqu'il est jumelé avec des démonstrations du travail de la terre, occasion de revivre les gestes d'antan et l'époque des chevaux de trait, avec la Fête nationale et un tiré de billons spectaculaire, c'est une autre histoire. Succès hier à Boudevilliers.

Page 15

Bienne

Les dés sont jetés

C'est avec un nouveau record de participation que le 26e Festival d'échecs de Bienne s'est achevé hier. Après avoir consacré le triomphe du Biélorusse Boris Gelfand dans le tournoi interzonal des championnats du monde.

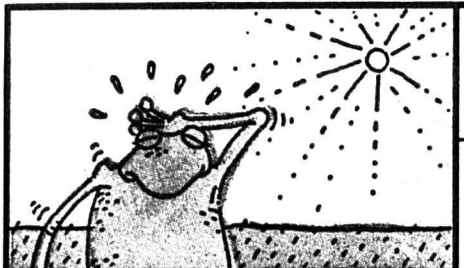
Page 17

Jura

Rural en feu

Entre minuit et 1 heure du matin hier, un incendie a détruit les écuries et la grange de la ferme du Moulin, sise entre Bassecour et Berlin-court. Grâce à la rapide intervention des pompiers, l'habitation a pu être épargnée. Les causes de l'incendie sont pour l'instant inconnues.

Page 17



Météo:
Temps généralement ensoleillé. Formation de cumulus et orages isolés possibles en fin de journée.

Demain:
Ensoleillé et très chaud. En fin de journée orages isolés, surtout en montagne.

Lac des Brenets
750,18 mLac de Neuchâtel
429,40 m

Fête à souhaiter lundi 2 août 1993: ALPHONSE



28°

Lever: 6 h 12
Coucher: 21 h 05

14°

Lever: 20 h 41
Coucher: 6 h 12

0°

3800 m



L'Impartial

1er Août télévisé depuis Les Verrières

Coup de maître

Coup de maître pour les Verriens. Unis comme un seul homme, ils ont offert au pays une belle image de leur localité, comme de l'ensemble du Val-de-Travers. La Fête nationale du 1er Août, retransmise en direct sur les trois chaînes suisses depuis le village-frontière, restera longtemps gravée dans les mémoires.

Plusieurs milliers de personnes se sont rendues aux Verrières ce week-end. Déjà noire de monde samedi, la place de fête était véritablement bondée hier soir. Jean-Bernard Wieland, président du comité d'organisation, arborait d'ailleurs le sourire de la réussite. Coup de chapeau aux nombreux bénévoles.

Les quinze groupes folkloriques qui ont défilé sur le petit écran se sont taillé un beau succès. Leurs chants magnifiques, leurs costumes sobres ou aux couleurs chatoyantes ont ravi les oreilles et les yeux des innombrables spectateurs. Et leur geste a réchauffé le cœur de tous. Les groupes ont offert tout ou partie de leur cachet au profit de la rénovation de la salle de spectacles des Verrières.

LE 6 DÉCEMBRE

Le vote du 6 décembre et le rejet de l'intégration européenne n'ont pas été absents des allocutions officielles. Thérèse Humair, députée de Fleurier, a malgré tout souligné que le 1er Août des Verrières «est un magnifique exemple d'ouverture. Non seulement nos voisins fran-

**Folklore suisse aux Verrières.**

Quinze groupes, provenant des quatre régions linguistiques du pays et de France voisine, se sont succédé devant les caméras de la TV. De beaux moments. (Impar-De Cristofano)

çais se sont joints à nous, mais encore nous avons réussi à faire participer la plupart des communes du Val-de-Travers».

Orateur à Fleurier l'an dernier, Yves Lagier, maire de Pontarlier, exprimait alors ses espoirs de voir la Suisse prendre part au concert européen. Hier soir, il a qualifié le 6 décembre de «jour funeste» et s'est dit triste de sentir le pays isolé et éloigné.

Yves Lagier a ensuite rendu un vibrant hommage à la Suisse, pays d'équilibre et de tolérance «dans lequel chacun peut exprimer ses spécificités, ses différences, son autonomie, tout en

restant attaché à l'unité nationale et à la notion de patrie». Il a conclu son discours en appelant à l'édification d'une «communauté de destins, de pensées et d'actions de part et d'autre de la frontière devenue obstacle».

FEU D'ENFER ET SAUCISSONS

Le feu, pour la première fois en direct à la TV, fut impressionnant. Pensez donc, un tas haut d'une bonne douzaine de mètres et fort de 40 stères de bois, on ne voit pas cela tous les jours. A côté de ce géant aux flammes crépitantes, les gosses de l'école du village, constitués en chœur

pour l'occasion, semblaient d'autant plus mignons à l'heure d'interpréter «Le petit cheval blanc». Un beau final.

Les braises de ce feu d'enfer resteront en vie encore quelques jours. De quoi cuire une montagne de saucissons pour les bénévoles qui travailleront au démontage des stands. Ils l'ont bien mérité. De quoi également réchauffer un fond de l'air plutôt frais en soirée, plus propice à farter ses skis pour La Robella qu'à sacrifier au rite de la torée. MDC

● Lire également en pages 13, 14, 15 et 17

REGARD**Mot magique**

«Un pour tous, tous pour un.» Selon Pierre Dubois, la devise confédérale est «de viatique nécessaire à conserver l'homogénéité de notre population frappée très inégalement par la rigueur des temps».

En apportant, hier soir, le message du gouvernement neuchâtelois, le conseiller d'Etat n'a pas oublié qu'il se trouvait au pays des fées. D'un coup de baguette, l'homme à la pipe a prononcé le mot magique: solidarité. Refusant une société à deux vitesses, Pierre Dubois en a appelé à «une politique attribuant aux déshérités une partie des revenus des personnes moins touchées».

Pour le Conseil d'Etat, la solidarité «ne doit pas rester au niveau des intentions et des individus, mais doit aussi animer l'esprit de la Confédération et de ses 26 Etats». L'achèvement des liaisons autoroutières, les menaces sur le réseau ferroviaire et sur les centres de recherche du canton, la faiblesse des commandes de la Berne fédérale sont autant de coups de canif à la cohésion nationale, «qui implique fondamentalement et manifestement plus de sollicitude envers les régions et cantons défavorisés».

Malgré ces gros nuages, le Conseil d'Etat affiche son optimisme «parce qu'il a confiance dans la sagesse historique de la Confédération qui saura se rappeler sa devise».

Une devise dont la véracité aurait pu être prouvée, symboliquement tout au moins, par Adolf Ogi. Mais le président des Suisses, et chef du Département des transports, a préféré les pâturages de son Oberland natal à ceux du Jura pour son allocution. Dommage, l'occasion était belle. Mariano DE CRISTOFANO

Des foules de visiteurs dans les fermes, à l'occasion d'une opération nationale

C'était un brunch extraordinaire!

Il fallait voir, hier, les buffets campagnards dressés par les familles paysannes qui accueillent les invités du brunch à la ferme! On en salive encore et entre deux tartines de tresse dorée et une tranche juteuse de jambon à l'os, les visiteurs ont fait le tour des exploitations. D'étonnement en questions, le courant a passé et cette opération nationale, couronnée de soleil, a atteint pleinement son but. Elle augure bien de la campagne «Paysan en direct», lancée hier par l'Union suisse des paysans.

De magnifiques tresses rebondies, des pains gigantesques, des pots de confiture maison en variété inouïe, une crème Budwig avec des céréales moulues à vue, des fromages du coin, du vrai jambon à l'os, des mottes de beurre comme dans le temps, etc. La liste des mets qui couvraient les tables hier matin pourrait s'allonger presque à l'infini.

Comme partout ailleurs, les

deux fermes qui ont ouvert leurs portes à La Chaux-de-Fonds ont rapidement fait le plein. Chez Monique et Gérard Um-

mel, aux Bulles, on a bloqué les inscriptions à cent visiteurs et ils étaient tous là. Aux Petites-Crosettes, la famille de Claude Ster-

**Aux Bulles, à La Chaux-de-Fonds.**

Les visiteurs se sont régalés et ont manifesté un grand intérêt pour le travail des paysans. (Impar-Gerber)

chi s'est mise tardivement sur les rangs quand elle a découvert qu'une seule adresse était proposée pour la région de la plus grande commune agricole de Suisse! En quelques jours, il a fallu refuser du monde, les 150 places à disposition étant prises d'assaut.

Parmi ces foules de visiteurs, une majorité de Chaux-de-Fonniers, ce qui prouve l'intérêt des voisins proches, mais aussi, quelques Suisses alémaniques, des autres Romands, ou par exemple une famille d'Ajoulots qui voulait «aller voir un peu ailleurs» et ne se lassait pas d'admirer le paysage.

Les visites de la ferme, avec explication des installations et des travaux de saison, ont suscité nombre de questions. Aux tables dressées dans le verger, dans la cour ou sous le hangar, on s'extasiait sur la saveur des mets proposés, on a redécouvert des goûts d'antan dans la confiture aux fraises, appris que les tommes de chèvre se fabriquent

juste à côté et retrouvé de vrais röstis aux oignons.

Les familles d'agriculteurs ont fait la démonstration qu'elles ont conservé le sens de l'hospitalité; et de la solidarité, car il a fallu mobiliser quelques paires de bras dans les communes pour préparer l'accueil et autour des fourneaux. Dame, on ne confectionne pas d'un coup de baguette magique 40 kg de tresse, 38 kg de pain, 50 kg de röstis et 30 kg de jambon à l'os, toutes victuailles que l'on a vues aux Petites-Crosettes.

Des musiciens ont apporté aussi leur concours; Bernard Rohrbach est venu en voisin avec son accordéon aux Bulles tandis que deux participants au brunch, Eric Achermann et Alain Ribaux du Locle ont spontanément apporté leurs instruments. Chez Sterchi, les «Burefründe» de Renan avaient endossé les blouses de circonstance. C'était vraiment un beau dimanche de Fête nationale. I.B.

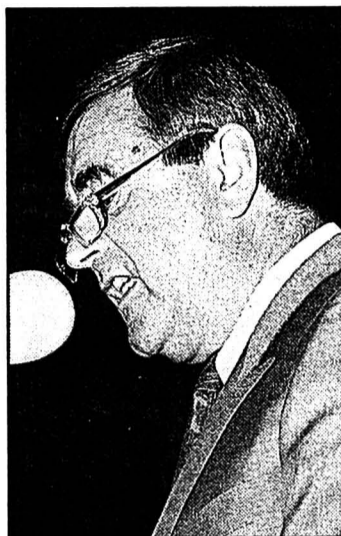
Parc des Musées, Bois-Noir et Pouillerel, célébration de la Fête nationale

Solennité et lumière des feux

Mettez un temps clément et la fin de vacances dans le lampion de la Fête nationale: le succès ne se fait pas prier. Hier soir, quelque 5 à 6.000 personnes se sont rassemblées au Bois-Noir pour applaudir l'orateur officiel Maurice Jacot, conseiller d'Etat, avaler 500 litres de soupe au pois, offerte gracieusement, et admirer un magnifique feu d'artifice. Dans le vent frais soufflant à Pouillerel, le feu s'est embrasé devant une centaine de personnes qui, ensuite, ont regagné la ville, torches en main.

de fête du Bois-Noir, obligeant les forces de l'ordre à imposer rapidement des mesures de détournement du trafic automobile.

Entre les pétards et fusées, Maurice Jacot, conseiller d'Etat, a rappelé que «célébrer le 1er Août ne doit pas être qu'un acte nationaliste. C'est aussi le moment de mieux réfléchir à l'ouverture que l'on veut donner à notre ville ou village, à notre région, et surtout à notre pays». Cette fête «qui dans les moments difficiles apporte un réconfort et un ciment entre nous tous» lui a donné l'occasion d'aborder la question du régionalisme, dans la volonté de défendre nos droits face à un certain égoïsme favorisant les zones riches et peuplées du pays. Il a encore évoqué sa crainte face à l'éclosion d'une société à deux mondes inconciliables, les problèmes du chômage, de la jeunesse, et du monde en souffrance.



Maurice Jacot, conseiller d'Etat et orateur officiel

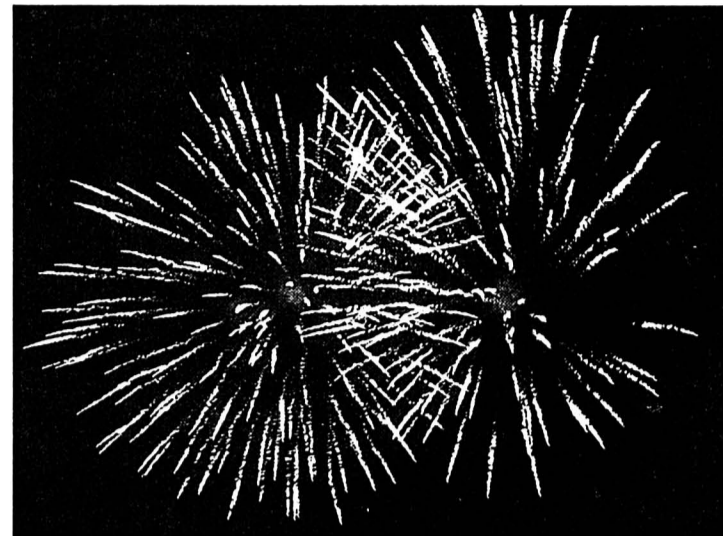
Dans la douce soirée du Bois-Noir, la Fête nationale a connu un succès non égalé depuis longtemps.

heures hier matin. Ils ont travaillé jusqu'à 17 heures pour mettre en place les 9 jeux et le final du ballet d'étoiles, installant près de 500 feux programmés et commandés électriquement. Remplissant cette tâche depuis plusieurs années, ces hommes ont bénéficié d'une formation spéciale dispensée par le fournisseur. Leur contribution permet d'économiser une dizaine de milliers de francs, soit autant que le coût des feux. Pas de panique ni même d'angoisse, entre les câbles et détonateur impressionnant les néophytes. Les exclamations d'admiration et les applaudissements les auront récompensés. De même que l'appétit mis à avaler les 500 litres de soupe au pois, offerte gracieusement, et l'affluence du public ont valeur de remerciements pour l'ensemble des membres bénévoles du Comité de la fête, tous à la tâche. Sans eux, le 1er Août n'aurait pas de tels fastes.

En aparté et trinquant à la Fête nationale, le conseiller communal Alain Bringolf, représentant des autorités, leur a exprimé sa reconnaissance et son admiration.

BRAISES ET FLAMMÈCHES À POUILLEREL

Pas de doute, lorsqu'on gravit Pouillerel, c'est une fête de l'élé-



vation de l'âme que l'on célèbre. Lieu magique d'où le regard porte des Alpes aux Vosges, des Franches-Montagnes à la Savoie, de Chasseral au plateau de Maïche. Toute la communauté de l'arc jurassien est conviée à ce grand banquet pour les yeux, émerveillés devant une nature miraculeusement préservée.

Mais pareil festin se mérite et il faut savoir rendre à la montagne le culte dont elle est digne. Le comité du 1er Août emmené par Henri Jeanmonod s'y emploie activement. La tradition s'y perpétue amoureusement par les organisateurs et les amateurs du chalet Aster, ce havre accroché aux flancs de Pouillerel, ce sommet «entièrement chaud-fonnière».

Ainsi, il est de tradition d'y recevoir entre amis l'orateur officiel de la fête du Bois-Noir, en l'occurrence le conseiller d'Etat Maurice Jacot. Nullement dépaycé, le nouveau «ministre», puisqu'il y retrouva le délégué de la ville de La Chaux-de-Fonds, le conseiller communal Alain Bringolf, son ancien voisin de banc au Grand Conseil où les deux hommes eurent l'occasion de se connaître et de s'estimer... Malgré son escale éclair au chalet Aster, le conseiller

d'Etat eut le temps d'apprécier la courtoisie toujours exquise d'Henri Jeanmonod à l'égard de ses invités.

«COMMUNICATION»

C'est Fredy Humair, vice-président du comité d'organisation, qui prononça le discours de circonstance. S'inspirant de l'acte de foi des Waldstaetten qui ne craignirent pas de faire preuve de solidarité, il souligna ce paradoxe de notre époque: nous vivons le temps de la communication par excellence et pourtant les hommes ne parviennent plus à communiquer entre eux. Il est donc nécessaire que chacun se donne la peine d'écouter son voisin et ne se confine plus dans sa solitude égoïste. Il faut aussi que les générations renouent le dialogue pour construire une société centrée sur l'homme et non pas seulement sur la machine.

L'équipe de forestiers buta alors le feu au bûcher qui s'enflamma sous des rafales violentes du sud-est. Spectacle fascinant que cette pluie de braises et de flammèches répandant en quelque sorte en écho aux feux s'allumant sur les crêtes de Chasseral à Sommartel. Comme en 1291 dans les petits Etats forestiers...

I.B. - B.I.N.

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Zone bleue, le retour Après le vert, l'orange

Avec la fin des «horlogères», voici la zone bleue! Mises au vert le temps de trois semaines de vacances, les limitations de parking reprennent force de loi et vireront désormais à l'orange des petits papillons et des amendes d'ordre. Même si d'aucuns ont râlé sur cette souplesse traditionnelle, relevant que de nombreuses places étaient déjà supprimées en raison des chantiers et travaux routiers, le Conseil communal a opté pour maintenir cette vacance appréciable. Et s'en dit satisfait, au vu de l'occupation moindre de nombre de rues proches du centre ville. Mais depuis aujourd'hui: disque obligatoire, qu'on se le dise! (ib)

Route de La Vue-des-alpes Il fuit puis se repend

Un automobiliste de Neuchâtel, M. T. F., circulait de La Chaux-de-Fonds à La Vue-des-Alpes, hier à 3 heures. Peu après le lieu-dit La Motte, dans un virage à droite, le conducteur entreprit le dépassement d'une voiture. Au cours de cette manœuvre, il perdit la maîtrise de son véhicule qui se déporta sur la gauche où il entra en collision avec la moto de M. V. D., de St-Imier, qui circulait en sens inverse. Blessés, le motard et sa passagère, Mlle S. G., de La Ferrière, ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Sans se soucier des dommages, l'automobiliste a pris la fuite. Il s'est présenté dans la journée à la gendarmerie.

Route de La Vue-des-Alpes Elle dévale un talus

Hier à 17 h, Mme R. R., de St-Imier, circulait de La Vue-des-Alpes à La Chaux-de-Fonds avec l'intention de se rendre à La Sagne. Au cours de la manœuvre pour se mettre en présélection, suite à l'intervention du passager, elle a perdu la maîtrise de son auto qui se déporta à gauche, traversa la chaussée puis dévala un talus et un mur de soutènement et s'immobilisa dans un pâturage. Blessés, la conductrice et son passager, M. G. R., de St-Imier, ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Toujours d'attaque, (lire l'encadré), la fanfare des Musiques de la ville a donné le coup d'envoi de la fête. Déjà dans l'après-midi, attiré par les effluves de la soupe au pois qui mitonnait, le public a rallié en masse la place

ARTIFICIERS À L'ŒUVRE

Sur l'esplanade du gymnase cantonal, six membres du comité du 1er Août, promus artificiers, étaient à l'œuvre depuis 8

A la mémoire des soldats

Traversant la ville de la Promenade des Six-Pompes où elle a donné concert, la fanfare rassemblant quelque 25 membres des Musiques de la ville a ouvert les cérémonies de la Fête nationale. Le premier acte se déroule traditionnellement au parc des Musées, devant le monument du souvenir, signé Charles L'Eplattenier et érigé en 1922 à l'initiative du Comité du 1er Août. Chaque année, un représentant de la société des sous-officiers dépose une gerbe, au son de l'hymne national, pour honorer la mémoire des soldats disparus au cours des deux dernières guerres.

Comme toujours, cet instant a été empreint de gravité et de solennité. Dans son discours, Henri Jeanmonod, président du Comité du 1er Août, a choisi aussi un ton grave pour rappeler que «le pacte de 1291 n'a pas été établi au nom d'une église, ni d'une religion ou d'une philosophie quelconque. Ce pacte a été fait au nom du Dieu Tout puissant... Cette alliance demeure au travers des siècles et nous devons tout faire pour sa pérennité». L'orateur a encore exprimé sa foi et sa croyance «au droit de l'individu à la liberté de pensée, de conscience et de religion» pour conclure sur un plaidoyer de tolérance et d'amour. Le conseiller d'Etat Maurice Jacot et le conseiller communal Alain Bringolf ainsi que des représentants des sociétés et associations militaires suisses et étrangères se sont également recueillis auprès du monument du souvenir. (ib)

Bons baisers de...



CHERS LECTEURS, CHÈRES LECTRICES, DANS LES JOURS ET SEMAINES À VENIR, NOUS OFFRIRONS À VOTRE SAGACITÉ QUELQUES CARTES POSTALES INÉDITES DE LIEUX QUE NOUS VOUS INVITONS À RECONNAÎTRE, EN BROUILLANT QUELQUE PEU LES PISTES. LA RÉPONSE VOUS ATTEND EN PAGE 18. (Photo Impar-G)

... de cette place où les ombrages font supporter le soleil de plomb. En écho aux boules de pétanque qui s'entrechoquent tout près de là, coule bien frais l'eau sur le pastis; à moins que ce ne soit sur un autre breuvage. Mais chut...

A bientôt

La Chaux-de-Fonds

Vol à l'arraché

Hier, à 12 h 35, une femme a été victime d'un vol à l'arraché devant l'immeuble Numa-Droz 35. L'auteur circulait au guidon d'un VTT aux couleurs rose et violet. Il a suivi la victime juste devant le bâtiment précité. Après avoir déposé son cycle, le malandrin a approché la victime par derrière et lui a dérobé une bourse de sommière en cuir rouge se trouvant dans un fourreau qu'elle portait à la ceinture. Son forfait accompli,

le voleur a pris la fuite avec le cycle susmentionné. Cet inconnu correspond au signalement suivant: 18-20 ans, 160-165 cm, corpulence athlétique, cheveux brun foncé, courts, lunettes médicales, était vêtu d'un training de couleur rouge. Toutes les personnes pouvant fournir des renseignements au sujet de cette agression, sont priées de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01.

Plage du Marché

Musique et TV

Après s'être étendue samedi au Locle et hier à Tête-de-Ran, la Plage du Marché revient à ses rivages d'ancrage. Aujourd'hui, en début de soirée, soit entre 18 et 19 h, place au blues avec Crawlin'Kingsnakes; ensuite le groupe «Shotgun Blues» prendra le relais, vraisemblablement vers 20 h 30, le concert devant se terminer pour l'installation du plateau de télévision de la TVR qui diffusera son émission «Sortie Libre» de ce jour, en direct de la Plage du Marché, vers 22 h 35. (ib)

Magicien, saucisses et feux

A l'Est, la fête



Quelque 150 à 200 habitants du quartier de l'Est, rejoints par des amis d'ailleurs, ont foulé la pelouse hier soir pour leur fête de quartier.

Une dynamique équipe de GV (Gentils voisins), tous reconnaissables à leur tee-shirts rouges, avaient préparé la fête depuis le matin: cantine tenue de main de maître, saucisses bien grillées, un magicien, Libero, époustoufflant petits et

grands et un accordéoniste, Jacques Maire, entraînant son monde. Il y avait encore des tombolas, dont l'une au profit de Jérémie, et bien sûr, un feu d'artifice. Après des éditions souvent arrosées, la fête du quartier de l'Est a donc prouvé qu'elle était attendue et appréciée. (ib - Impar-Gerber)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE
Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30 - 2 h;
ve + sa, 21 h 30 - 4 h.

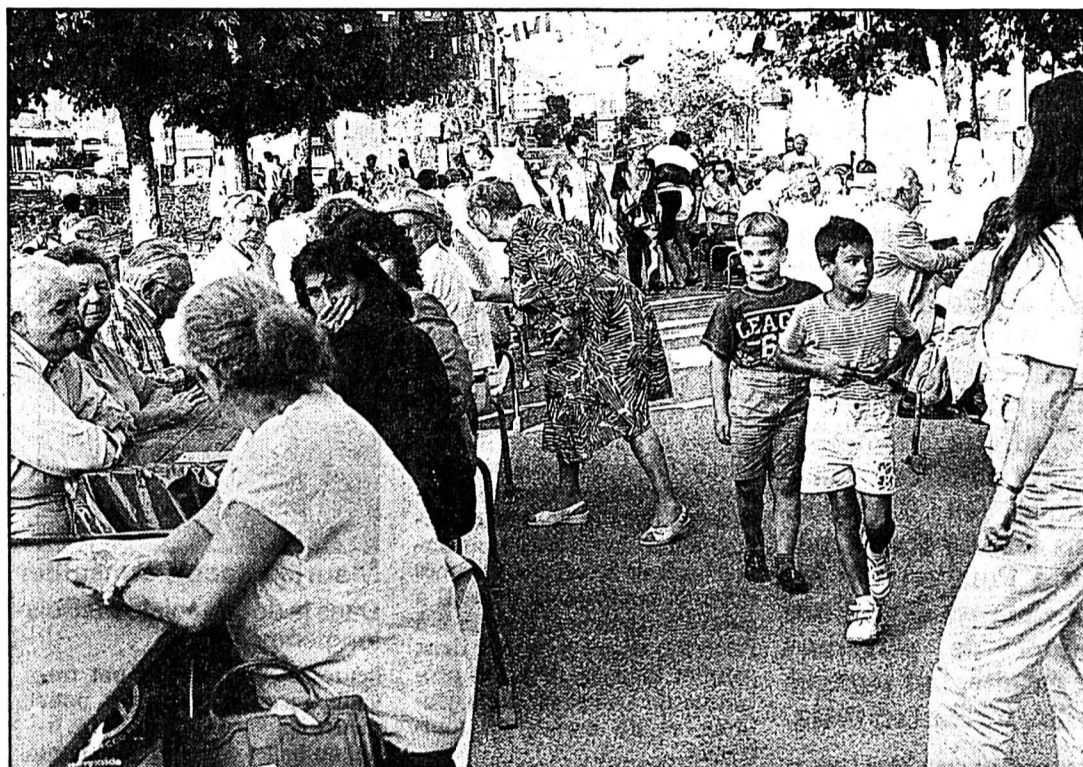
Discours plein de punch pour le 1er Août au Locle

La marche en avant

Plein de punch, le discours de l'orateur officiel du 1er Août au Locle, le journaliste Rémy Gogniat. Celui-ci s'est lancé dans une vigoureuse harangue pour que les gens d'ici prennent leur avenir en main, en s'associant avec leurs voisins, singulièrement La Chaux-de-Fonds qui pourrait un jour, qui sait, ne faire qu'une avec la Mère-Commune!

«J'ai voulu commencer par rappeler ces notions de patrie et de patriotisme, en sachant pertinemment que ces mots donnent des boutons aux esprits sarcastiques à l'égard de ce pays et de son histoire», a lancé Rémy Gogniat. Mais «ne glissons pas vers un patriotisme étouffant qui confond bannière et camisole de force».

Rémy Gogniat renonçait à critiquer ce qui est loin de nous, pour préférer la témérité de quelques vérités régionales. «Puisse les autorités et la population du Locle gérer leurs affaires communales au mieux et faire en sorte qu'à l'extérieur, on commente l'excellence réelle de



La fête un beau soir d'été
Avant la partie officielle, les guinguettes et les allumettes de bengale. (Impar-Droz)

vos centres de formation plus souvent que les fantômes du passé». La région a besoin, non de querelles, «mais de vos qualités. Et vous en avez autant que vous en voulez: dès le début du millénaire, ce village puis cette

ville du Locle ont été le foyer de développement de l'Arc jurassien».

Dans l'avenir à construire, Le Locle a son rôle à jouer, comme partenaire de projets régionaux: en matière d'économie, de sa-

voir-faire en microtechnique, de centres de formation, de soins et de loisirs, de communications. Avec ses voisins, et «avec La Chaux-de-Fonds, dans un respect mutuel d'équilibre et d'équité, pour la mise en com-

mun progressive d'une multitude de services, et qui sait un jour, pour la création d'une seule grande commune».

«On ne change pas les autres avant de se changer soi-même. On n'améliorera pas la Suisse avant d'améliorer notre région. C'est nous qui devons nous en occuper». Et l'orateur de conclure: «A cette région pétrée par les crises, rien n'est impossible à l'esprit entreprenant et d'invention qui caractérise la majorité d'entre vous».

LAMPIONS ET YEUX BRILLANTS

Si le cortège avait été annulé faute de participants, la foule qui avait envahi la place de l'Hôtel-de-Ville dès la fin de l'après-midi ne faisait pas grise mine pour autant, dans une bonne odeur de soupe aux pois offerte par l'ADL. L'orchestre Black Pyramid jouait au milieu des claquements de pétards, tandis que les petits, les yeux brillants, sortaient leurs lampions et allumettes de bengale.

Au début de la partie officielle, la présidente de l'ADL Michèle Kohli n'a pas manqué de remercier tous ceux qui avaient mis la main à la pâte, notamment les musiciens de la Mili et de la Sociale. Quant à Bernard Jacot, il n'avait pas perdu son doigté: ses feux d'artifice valaient le coup d'œil. CLD

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

Maïche

Expo au Château

Vingt-sept peintres amateurs du plateau de Maïche - Le Russey exposent actuellement quelques-unes de leurs œuvres au Château du Désert à Maïche. Pour les visiteurs, cette présentation, vingt-septième du nom, est l'occasion de découvrir ce qui se fait dans la contrée et d'apprécier la diversité des coups de pinceau sur des thèmes presque toujours figuratifs.

Président de l'association qui s'est créée il y a cinq ans, Valentin Ottiger note la présence de cinq à six nouveaux peintres, surtout des jeunes: «Il y a les habitués, ceux qui partent, ceux qui reviennent... Aspect positif, on s'entraîne mutuellement lorsque l'on est en groupe. Et la confrontation tout à fait amicale entre les anciens et les jeunes est bénéfique». Innovation cette année; pour éviter une trop grande concentration des toiles, deux panneaux sont venus s'ajouter à la mosaïque et offrent une aération bienvenue.

Sans pouvoir tous les nommer, ces peintres amateurs proposent une riche palette de leur coin de pays. Entre autres sujets d'inspiration, ils choisissent des endroits bien réels qu'ils se plaisent à modifier au gré de leur créativité.

En 120 œuvres défilent ainsi nombre de paysages jurassiens aux ambiances variées, des fleurs colorées, une multitude de fermes ou de clochers francs-comtois, des natures mortes... Et parfois, un tableau interpelle. Ici, c'est un nu assez provocant; là, c'est un chien qui paraît malheureux comme les pierres; plus loin, c'est un bien curieux passage de sangliers. Ce brin de surréalisme, cette diversité et ces pointes d'humour donnent à l'ensemble un charme fou. (paf)

● L'exposition est ouverte tous les jours jusqu'au dimanche 8 août, de 14 h 30 à 18 h 30.

Fête nationale et jumelage officiel à La Brévine

Bienvenue aux amis du Beaujolais

Cette année, la petite bourgade de La Brévine a vécu une Fête nationale particulière. En effet, ses autorités ont profité de cet événement pour accueillir les habitants de Leynes, village du Beaujolais, et célébrer officiellement le jumelage des deux communes. Cela s'est fait tout simplement en discours et en musique avec la fanfare L'Avenir et le club d'accordeonistes L'Echo des sapins de La Brévine, ainsi que le Chœur mixte de l'Arlois (nom donné à la rivière qui coule près de Leynes.

Présidente du comité de jumelage, côté suisse, Catherine Pellaton a évoqué la genèse de cette merveilleuse histoire d'amour. Elle a commencé par une simple lettre libellée comme suit: «Si nous vous ouvrons nos caves, vous nous feriez connaître vos fromages». Aussitôt dit, presque aussitôt réalisé. Et comme perspectives, l'idée de partager les richesses culturelles, les loisirs et de procéder à des échanges scolaires: «Nous irons vendanger et vous viendrez tirer le râteau des foins».

Côté français, au nom des 114 compatriotes ayant effectué le voyage jusqu'en «Sibérie helvé-

tique», Corinne Dubost a promis de revenir pour admirer le soleil des Tailières, aussi beau que celui de Monaco, et surtout d'inviter, dans le courant de l'année prochaine, tous les Bréviniers à se déplacer à Leynes. Le discours officiel du 1er Août a été prononcé par Rolf Graber, président du Grand Conseil et de la ville du Locle. Il a profité de la cérémonie de jumelage pour rappeler dans les grandes lignes les raisons de la célébration de la Fête nationale.

Il a par ailleurs souligné le fait incontestable «que nous vivons une période de crise que certains nomment crise d'orientation, crise d'Etat, crise existentielle ou crise d'identité. La crise économique n'en est que l'expression. Nous avons certes besoin de remise en question. La crise est souvent le catalyseur de valeurs nouvelles. Mais nous avons aussi besoin de cadres de référence stables et c'est dans ce contexte que je place politiquement la dimension spirituelle».

NOUVEAUX CITOYENS

Enfin, si selon M. Graber, l'Etat veille à l'accroissement de la prospérité commune, matériel-

lement s'entend, cela doit passer par «une revalorisation du goût du risque, le développement d'un état d'esprit favorisant l'initiative, le goût d'entreprendre. La garantie des libertés individuelles en constitue le préalable indispensable». Avant le traditionnel feu et la partie ré-

créative assurée par le Hockey-Club de la localité, le conseiller communal Jean-Daniel Ray a remis un souvenir aux jeunes de 18 ans: Anne Huguenin, Carole Robert, Florian Kohler, Sébastien Montandon, David Ray, Marc Schneider et Claude-Yvan Tissot. (paf)



Le chœur mixte de Leynes
Un répertoire de mélodies sérieuses et de chansons à boire. (Favre)

La radio dans la vallée de La Brévine

Tour d'horizon en quatre heures

Mercredi 4 août, les gens de la Radio suisse romande enregistreront leur émission «On s'invite pour les 4 heures...», consacrée à la vallée de La Brévine. Elle sera diffusée sur les ondes le 5 août, de 13 à 17 heures. Un joli tour d'horizon attend les auditeurs.

La première étape débutera au Cerneux-Péquignot avec l'artiste-peintre Claudévard. Jean Bonnet parlera de la restaura-

tion de l'église, Claude Simon-Vermot de son travail de vétérinaire dans la région, Pierre Vuillemez de la commune et Gabriel Cuenot de la distillation de la gentiane.

On se rendra en calèche jusqu'à La Brévine, voyage durant lequel Pierre Matthey dira quelques mots sur le CIVAB (Classes intercommunales de la vallée de La Brévine).

En «Sibérie helvétique», Robert Schmid, président de com-

mune, évoquera tout ce qui touche à l'alimentation en eau de la contrée. Puis il est prévu d'aller en ski à roulettes jusqu'à l'emplacement de la prochaine fête de la Mi-Été. Marcel Huguenin et Yvan Jeanneret feront l'historique du Ski-Club, en rappelant la participation de plusieurs membres aux Jeux olympiques.

Sur la route de la Châtagne, Pierre von Allmen présentera la ferme du Grand-Cachot-de-Vent, Jean-Denis Sauser la ré-

fection du toit en bardeaux, Fernand Simon-Vermot la fusion de trois fromageries et Bernard Vuille les tourbières. A La Chaux-du-Milieu, Claudévard se penchera sur Lermite et les vitraux du Temple. Enfin, Frédéric Monard parlera de la création de ses éditions musicales et Paul Nicolet des concerts qu'il organise au Restaurant de la Poste. Près de huit heures d'enregistrement pour quatre heures d'émission! (paf)

Chute spectaculaire

Hier après-midi, un touriste bisontin de 60 ans, qui visitait le site du Saut du Doubs, a glissé sur le chemin qui mène du belvédère au barrage du Châtelot et a fait une chute de près de 10 mètres sur les rochers qui surplombent le Doubs.

Rapidement arrivés sur les lieux, les pompiers de Villers-le-Lac ont fait appel au médecin du SAMU pour une médicalisation sur place, le blessé souffrant de multiples fractures.

Le blessé a ensuite été brancardé jusqu'à l'ambulance, qui l'a évacué sur l'Hôpital de Pontarlier. Bien qu'il ait été grièvement blessé, ses jours ne sont pas en danger. (rv)

Beau geste

Gipsy, un yorkshire de deux ans, aurait péri noyé vendredi dans les eaux du Doubs si le Loclois Jean-François Schulze n'avait plongé et ramené le chien jusqu'à la rive.

L'animal, indisposé par la chaleur, avait sauté dans la rivière pour se rafraîchir. Il a d'abord nagé normalement avant de donner des signes de difficultés et de couler à diverses reprises.

Son maître ne sachant pas nager, c'est M. Schulze qui s'est jeté à l'eau. (ap)

PUBLICITÉ

PUBLICITAS

Aujourd'hui
RÉOUVERTURE
de notre réception

Horaire:
du lundi au vendredi
8 h - 11 h 45 et
13 h 30 - 17 h

132-12536

Manifestation du 1er Août commune à Saint-Imier et Villeret

«Laissons-nous nous bousculer»

Organisée une nouvelle fois au stand de tir, la Fête nationale commune aux villages de Saint-Imier et de Villeret s'élargissait encore à une autre commune voisine, puisque son oratrice officielle et invitée d'honneur n'était autre qu'Annelise Vaucher, maire de Cormoret. Une oratrice qui en appelait chacun à se laisser bousculer, à sauver la démocratie en lui permettant d'évoluer.

Fanfare, cor des Alpes, feux d'artifice, raclette et saucisse «à la braise», la manifestation marquant le 1er Août, pour les localités de Saint-Imier et Villeret, respectait parfaitement la tradition. La population avait répondu en nombre à l'invitation des sociétés de tir et des éclaireurs, organisatrices avec les deux municipalités concernées. S'il n'y avait pas foule à midi, pour le concert-apéritif et le repas animés par Edgar Bessire, les rangs s'étoffaient régulièrement par la suite.

A l'heure de la partie officielle, agrémentée par des productions du corps de musique imérien et d'un joueur de cor des Alpes, l'ambiance était chaleureuse et détendue, même si les nombreux enfants présents ne cachaient pas leur impatience de voir tomber la nuit, avec son cortège de feux d'artifice. En at-

tendant étoiles et lampions, les plus jeunes participants avaient d'ailleurs de quoi s'occuper à divers jeux d'adresse organisés à leur intention.

PIONNIER FATIGUÉ

Annelise Vaucher-Sulzmann, maire de Cormoret, s'exprimait devant les gens de Saint-Imier et de Villeret, avant d'aller s'adresser un peu plus tard à ses concitoyens. «Travail, tolérance, solidarité et respect des règles établies»: telles sont, à son sens, les matières premières que nos ancêtres ont tirées d'eux-mêmes, pour créer ce que nous avons maintenant à gérer et à préserver. Mais encore faut-il, pour y parvenir, que «nous sachions faire preuve de mobilité d'esprit et que nous n'ayons pas peur des changements». «La sieste est terminée, pour notre vieille démocratie, qui se repose comme un pionnier fatigué», s'exclamait l'oratrice en souhaitant que cette démocratie helvétique trouve des formes originales, même si elles comportent certains risques.

Parmi les atouts que possède le pays, Mme Vaucher citait le système éducatif suisse, en souhaitant que les formateurs prennent les devants, conscients que les nouvelles technologies et les grands problèmes du moment n'attendront pas l'école. Quant à l'ordre social helvétique, mis en danger par des caisses bientôt toutes vides, malgré les inégalités qui subsistent, l'oratrice en appelait à un retour aux valeurs essentielles, à la solidarité, en évitant les nouveaux garde-fous peu générateurs de créativité.



Saint-Imier/Villeret

Annelise Vaucher-Sulzmann, maire de Cormoret: «Laissons un peu bousculer nos habitudes!» (Impar-Egglar)

DES APPELS AU SECOURS

Abordant le thème des libertés fondamentales, Annelise Vaucher s'arrêtait aux tags qui choquent souvent la population. Soulignant que la répression systématique ne peut être la meilleure réponse à «ces mes-

sages bien maladroits, mais qui sont de vrais appels au secours et au dialogue», l'oratrice appelait la société à laisser s'épanouir certaines formes d'idéalisme, avant que d'autres ne les récupèrent à des fins beaucoup moins louables. (de)

Echecs de Bienne

Soucis financiers

Le 26e Festival international d'échecs de Bienne a pris fin hier, laissant aux organisateurs des sentiments partagés entre l'inquiétude et la satisfaction. Sur le plan «sportif» et populaire, la manifestation fut un incontestable succès. Revers de la médaille, ces joutes devraient se solder par un important déficit.

L'épreuve biennoise est en quelque sorte victime de son succès, remarque le responsable technique Hans Suri. Organisé pour la troisième fois à Bienne après 1976 et 1985, le tournoi interzonal a suscité un intérêt sans précédent. Mais il laissera aussi dans la caisse un trou estimé à plusieurs dizaines de milliers de francs.

Récession oblige, les recettes de sponsoring sont moins importantes que prévu et les subventions municipales ont baissé de 15%. Sur un budget de 1,15 million, la ville verse néanmoins encore 80.000 francs, alors que le canton fournira 135.000 francs à titre de garantie de déficit. Ces soucis financiers contrastent avec le net regain d'intérêt constaté auprès du public et des joueurs. Au total, un record de 1344 amateurs d'échecs ont pris part aux sept différents tournois organisés durant la quinzaine, auxquels ont assisté chaque jour quelque 900 personnes.

A relever le niveau souvent exceptionnel des parties et la confirmation des jeunes espoirs tels que le Biélorusse Boris Gelfand (vainqueur du tournoi interzonal à 25 ans seulement), l'Américain Gata Kamsky (19 ans, 3e) et le prodige hongroise de 17 ans Judit Polgar (18e). (ats, Imp)

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

BRÈVES

Bévilard

Accident mortel

Un jeune homme de 22 ans est décédé des suites d'un accident de la circulation qui s'est produit hier vers 12 h 30, à Bévilard. Le motocycliste circulait sur l'ancienne route de Sorvilier. Peu après l'intersection avec la route de Champoz, dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son deux-roues. A 20 mètres du passage à niveau, le motocycliste dévia sur la droite de la chaussée et monta sur le trottoir. Avec l'avant de son véhicule, il heurta la première barrière du passage à niveau. Sous l'effet du choc, le conducteur a été éjecté de sa machine et projeté contre la deuxième barrière du passage. Transporté d'urgence par ambulance à l'hôpital, le motocycliste est décédé des suites de ses graves blessures. (comm)

Gérard Bregnard
Le peintre
est hospitalisé

L'artiste peintre jurassien Gérard Bregnard, âgé de 72 ans, a été victime d'une attaque cérébrale à son domicile de Bressaucourt, il y a une dizaine de jours. Il a été hospitalisé à Porrentruy. Souffrant de paralysie du côté gauche, il suit des soins de rééducation. Les médecins ne se prononcent pas encore sur les possibilités de l'artiste de reprendre à terme son activité artistique. (vg)

1er Août à Porrentruy
Accès difficile

La manifestation du 1er Août, déplacée de la piscine au parc Bellevue à Porrentruy, n'a pas attiré une grande foule, la place de fête étant d'un accès difficile. Dans son discours, le conseiller de ville Claude Gerber a regretté le désintérêt des gens pour la chose publique et relevé la nécessité d'une plus grande transparence dans le fonctionnement des institutions. (vg)

«Cuisine passion» dans Les Franches-Montagnes

Georges Wenger sur le petit écran

Depuis le début juillet, la TV romande présente du lundi au vendredi à 11 h 25, «Cuisine passion», une série de 27 émissions consacrées à autant de jeunes cuisiniers de toute la Suisse et même du Liechtenstein. Deux chefs du canton de Neuchâtel et du Jura participent à cette série, Claude Frôté du Boccalino à St-Blaise et Georges Wenger du Restaurant de la Gare au Noirmont. Demain mardi ce sera au tour de Georges Wenger.

Les téléspectateurs ont tout d'abord l'occasion de faire connaissance avec les chefs retenus, leurs passions, leurs loisirs,

leur environnement et leur épanouissement. Chaque cuisinier présente ensuite la préparation d'un menu comprenant une entrée, un plat et un dessert.

Totale liberté a été laissée au restaurateur dans le choix de ses recettes. En moins d'une demi-heure, il guide la cuisinière dans la réussite de ces plats, démontrant au passage tout son savoir-faire, exprimant son talent et son imagination, tout en ne manquant pas de glisser quelques précieux conseils et trucs. Des démonstrations remarquables exigeant à la fois compétence, dextérité et créativité tout en montrant aussi la somme de travail qui se cache derrière l'as-

siette que le maître d'hôtel présente aux convives réunis autour d'une table bien fleurie dans un cadre agréable.

Georges Wenger apprêtera, en entrée, un millefeuille de potirons au jambon et aux champignons, puis un suprême de volaille aux asperges et à l'ail sauvage.

Comme dessert, le chef franc-montagnard préparera un entremets typiquement jurassien qui ne figure bien sûr à la carte d'aucune grande table. Un dessert qu'il a remis au goût du jour en l'allégeant considérablement. Il s'agit d'un gâteau de pommes de terre sucré. De quoi faire saliver tous les gourmets. (y)

Odile Montavon à Saignelégier

Eloge de la différence

Premier bain de foule officiel pour Madame le ministre Odile Montavon hier soir à Saignelégier. Insigne européen sur la poitrine, drapeaux jurassiens et francs-montagnards aux balcons, Rauracienne comme chant national, ce fut un 1er Août plutôt singulier pour les touristes qui se demandaient ce qu'on fêtait réellement. Mais comme le disait Maurice Jobin, le ténor de la société d'embellissement du lieu, chacun y fête justement ce qu'il veut: l'amitié, l'été, le pays... Et surprise sur le coup des 21 heures. Madame le ministre recevait des Teignons son premier cadeau: un «faux cheval» qui a fait le bonheur des enfants...



Odile Montavon

Un hymne à la différence, hier soir à Saignelégier. (Impar-a)

Un hymne à la différence. Amorcée par des airs tziganes, la soirée se poursuivait sur les rythmes brésiliens de Mildred et de ses jeunes loups. Un 1er Août différent. Mgo

SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE
☎ 51 22 44.

● MÉDECINS
Dr Barmettler, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Rural en feu à Berlincourt

Trente génisses périssent

Un incendie a éclaté dans la nuit de samedi à hier, entre minuit et une heure du matin, dans un domaine agricole situé entre Bassecour et Berlincourt.

C'est un voisin qui a donné l'alerte: le rural et la grange des frères Allemann étaient la proie des flammes. Les pompiers de Berlincourt et ceux de Bassecour, accompagnés d'un tonne-pompe, sont rapidement intervenus sur les lieux. Mais il n'y avait rien à faire. Le rural, quasiment tout en bois, n'était qu'un brasier.

Une trentaine de génisses et du menu bétail sont restés prisonniers des flammes. Du fourrage et des machines ont également brûlé. Les dégâts sont conséquents.

Les hommes du feu se sont appliqués à protéger la maison d'habitation des frères Allemann toute proche. Ils ont été



sur les lieux toute la nuit. Pour l'heure, les causes du sinistre sont inconnues. Il ne semble pas que l'incendie soit une consé-

quence du 1er Août, aucune fête importante ne se déroulant dans la région. (mgo - photo BIST)

Bref entretien avec le grand cinéaste américain

Les Vietnams de Robert Kramer

Le réalisateur américain Robert Kramer présentera en première mondiale à Locarno, dans le cadre de la Semaine de la critique, son nouveau film *Point de départ/Starting Place*, un film dans lequel ce cinéaste du direct et du document revient sur sa première vision du Vietnam, en 1969, alors qu'il tournait *People's War*, un film militant réalisé en pleine guerre.

Par
Frédéric MAIRE

Le Festival de Locarno présentera en outre - en marge des Léopards de demain - quatre courts métrages réalisés par de jeunes cinéastes vietnamiens en collaboration avec le cinéaste américain.

UN VOYAGE D'APPRENTISSAGE

Sur proposition du Ministère français des Affaires étrangères, Robert Kramer s'est rendu l'été dernier au Vietnam avec le producteur Richard Copans, l'ingénieur du son Olivier Schwob, et, par la suite, le producteur et monteur Ruben Korenfeld, pour tenter une expérience exceptionnelle: réaliser son propre film, tout en donnant à quatre jeunes cinéastes vietnamiens l'occasion de tourner un court métrage. Cette démarche originale visait aussi à la création d'un cinéma «direct», favorisé par l'emploi de la nouvelle caméra légère 35 mm Aaton et du son direct.

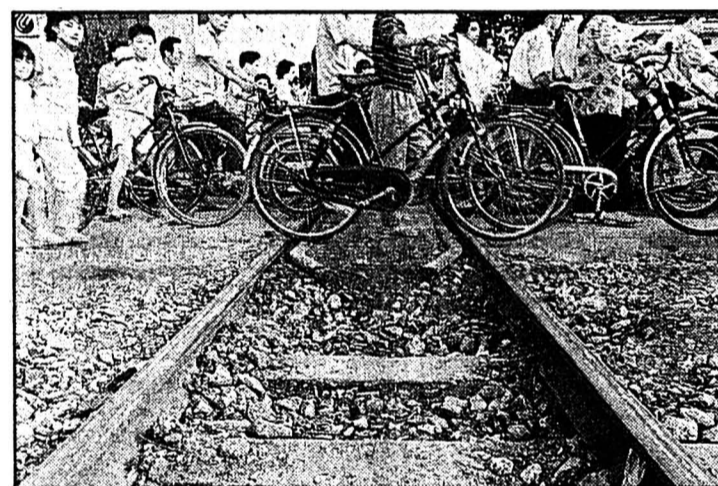
Kramer, ses collaborateurs ainsi qu'une équipe de 25 jeunes techniciens et réalisateurs vietnamiens ont ainsi collaboré au scénario, au tournage, au mon-

tage et au mixage, pour achever quatre films d'une vingtaine de minutes chacun, sur des sujets et avec des styles très différents, qui vont du documentaire à la fiction.

UNE PÉRIODE DE REPÉRAGES

Pour Robert Kramer, cette expérience s'est révélée déterminante: «Toute cette période-là m'a servi de repérage assez étonnant pour mon propre film. Je me trouvais derrière de jeunes cinéastes vietnamiens qui cherchaient des manières différentes de percevoir leur propre monde, à un moment où se posent très fortement toutes les questions de censure, de contrôle, de transition entre socialisme et marché libre.

En fait, dans mon film *Point de départ/Starting Place*, on retrouve l'«archéologie» de cette expérience: dans chacun de ces courts métrages, il y a un lieu, un personnage, quelque chose que j'ai repris et traité d'une manière assez différente, forcément, parce que je ne suis pas Vietnamien! Même si mon film n'a pas besoin de ces autres films, ceux-ci constituent un miroir, où des gens qui travaillent ensemble voient les mêmes choses d'une manière différente, selon leur propre culture.



Point de départ
En quête de la réalité nouvelle du Vietnam.



Two Small Bodies
En compétition, le film de l'Américain Beth B.

(Photos sp/fiff)

CE QUI S'EST PASSÉ

Au même moment, se tournait un long métrage qui n'avait rien à voir avec notre projet (*Cho en*, de Luu Trong Ninh, dont le premier film a été présenté à Nantes) mais où étaient impliqués certains de ces jeunes cinéastes: l'un des rares films vietnamiens qui s'attache à observer la distance entre un passé de guerre, les idéaux du socialisme - dont personne ne parle aujourd'hui - et un présent qui commence à ressembler à des situations que nous, nous

connaissons en termes de «ce qui se vend et ce qui s'achète».

J'ai aussi suivi un peu ce tournage dans mon propre film, comme j'ai essayé de retrouver les personnages du film plutôt militant que j'avais tourné au Vietnam en 1969, pendant la guerre.

Point de départ/Starting Place n'est certainement pas un film sur le Vietnam... Ce titre à

plutôt à voir avec ce qui s'est passé entre 1969 et aujourd'hui, donc avec des idées et une certaine évolution historique: nous nous sentons tous très bouleversés dans un présent dont je ne suis pas sûr que nous possédions les moyens et les mots pour en parler. Je n'ai peut-être pas été vraiment capable de l'expliquer, mais je le montre dans le film.»

F. M.

Du 5 au 15 août Locarno ville du cinéma

Jeudi soir s'ouvrira la 46e édition d'un des plus vieux (le deuxième après Venise) et des plus importants festivals de cinéma au monde: celui de Locarno. Ce festival sera marqué par de nombreux «flashes-back» cinématographiques (rétrospective Sacha Guitry, *Le conformiste*, de Bertolucci restauré avec une séquence inédite, *Visages d'enfants*, de Jacques Feyder restauré, un Powell et Pressburger méconnu: *Oh... Rosalinda!*), par des événements majeurs (premières mondiales des nouveaux films de Jacques Doillon, Chantal Akerman, Chris Marker, Nora Ephron), avec la pré-

sence de quelques stars (Bernardo Bertolucci et plusieurs autres) et surtout la multiplicité de films nouveaux à découvrir dans les multiples sections de la manifestation (lire la colonne ci-contre).

Nous avons choisi de vous parler plus spécialement de deux de ces «moments privilégiés» que le festival vous fera vivre du 5 au 15 août: la venue de Robert Kramer avec son nouveau film sur le Vietnam (à la Semaine de la critique) et la remise du Léopard d'honneur pour toute sa carrière au réalisateur Samuel Fuller.

Léopard d'honneur décerné au grand cinéaste américain

Samuel Fuller l'indépendant

Après Ennio Morricone, Gian Maria Volonté, Jacques Rivette et, l'an passé Manoel de Oliveira, le cinquième Léopard d'honneur sera décerné au cinéaste américain Samuel Fuller, l'homme dont Jean-Luc Godard a écrit un jour qu'il filmait les scènes d'amour comme des scènes de guerre, et les scènes de guerre, comme des scènes d'amour.

Par
Vincent ADATTE

Né le 12 août 1912, à Worcester dans le Massachusetts, Samuel Fuller travaille comme journaliste au *New York Evening Graphic*, à New York: il est, à dix-sept ans, le plus jeune reporter affecté aux affaires criminelles - sans doute contracte-t-il à cette époque ce respect des «faits» qui constituera sa marque de cinéaste. Vers 1935, son expérience de chroniqueur l'incite à écrire des romans policiers. Dès 1936, il collabore à l'écriture de plusieurs scénarios et devient ainsi de 1937 à 1940 un «ghost-writer» pour le cinéma.

L'EXPÉRIENCE
Mobilisé en septembre 1942,

Fuller décline l'offre du général Edwin S. Parker, qui lui demande de s'occuper de ses relations publiques; peu après, il embarque pour l'Algérie comme simple fusilier de la Première division d'infanterie U.S. - dont il retracera la campagne en 1979 dans *The Big Red One*. A la fin de la guerre, il inscrit dans sa mémoire la libération d'un camp de concentration nazi avec une caméra envoyée par sa mère des Etats-Unis.

UN AUTEUR COMPLET

En 1949, Fuller fait ses débuts de réalisateur à Hollywood en tournant *I shot Jesse James (J'ai tué Jesse James)*, un premier film dont le *New York Times*, à l'époque, écrit qu'il constitue un «western adulte» - pour Martin Scorsese, c'est «son plus beau souvenir d'enfance». Tout au long de sa carrière forte jusqu'à ce jour de 22 longs métrages, Fuller va manifester une indépendance d'esprit qui ne sera jamais prise en défaut: dès *I shot Jesse James*, il s'affirme comme l'auteur complet de ses films; devenant même, à partir de 1956, son propre producteur avec la création de la société Globe Entreprises - qui produit *Forty Guns (Quarante tueurs)* en 1957.

L'ANNÉE 1957

Pour Fuller, 1957 constitue une année très prolifique, voire emblématique, puisqu'il tourne successivement *Run of the Ar-*

row (Le jugement des flèches), un western sur son drame de prédilection, l'identité; *China Gate*, un film de guerre sur la Légion étrangère en Indochine; et, enfin l'étonnant *Forty Guns*

qui sera présenté à Locarno, Piazza Grande, dont le thème anticipe de manière étonnante sur le dernier film en date de Clint Eastwood, *Unforgiven*.

V. A.



Forty Guns
Quarante tueurs, un film qui a marqué le cinéma américain des années 50.

DEMAIN:
l'Algérie

GUIDE POUR SPECTATEUR AVISÉ

Les sections du Festival de Locarno sont innombrables, et le nombre de films présentés impressionnant. Petit guide pour spectateur avisé qui voudrait s'y retrouver.

La compétition, section-phare de la manifestation présentera 22 films venus du monde entier dont tous ou presque en première mondiale, comme les *Bâtards pékinois* du Chinois Tchang Yuan (premier film «rock» chinois) ou *Des singes au paradis* du Japonais Kenchi Iwamoto, remarquable satire de la communication moderne. A relever pour la première fois cette année, la présence de trois films américains en compétition dont un provenant d'une grande «major» hollywoodienne (*Dazed and Confused*, de Richard Linklater), le nouveau film de Sarah Driver (*When Pigs Fly*), la femme et productrice de Jim Jarmusch, avec Marianne Faithfull et Seymour Cassel, et celui, passionnant, de la cinéaste expérimentale Beth B (*Two Small Bodies*). A remarquer également la présence de trois films suisses en compétition, dont un film romanche (*La rusna pearsa*) et surtout celle du nouveau film de Jean-François Amiguet, *L'écrivain public*.

Outre plusieurs grands films découverts cette année dans d'autres festivals, comme *Le maître de marionnettes* de Hou Xiaoxian, prix du jury à Cannes, la prestigieuse Piazza Grande de Locarno (6500 places à ciel ouvert) aura l'honneur de présenter en première mondiale le nouveau film de Jacques Doillon, *Un homme à la mer*, avec Nicole Garcia et Jacques Higelin, ainsi que *Sleepless in Seattle*, deuxième film de Nora Ephron, scénariste de *When Harry Met Sally* avec Tom Hanks et Meg Ryan.

Les sections parallèles comme les Programmes spéciaux et la section Cinéma-cinéma offriront leur lot de découvertes et d'expérimentations qui en feront sans conteste les sections les plus riches du festival. Les Léopards de demain, consacrés aux jeunes cinéastes n'ayant pas encore tourné de long métrage, révéleront les court-métragistes de l'ex-URSS, de Suisse et du Vietnam. La Semaine de la critique offrira son désormais traditionnel panorama de films aux confins entre réalité et fiction. Enfin l'on pourra voir également l'intégrale des films réalisés par l'Italien Valerio Zurlini (qui avait adapté en son temps *Le désert des Tartares*).

F. M.